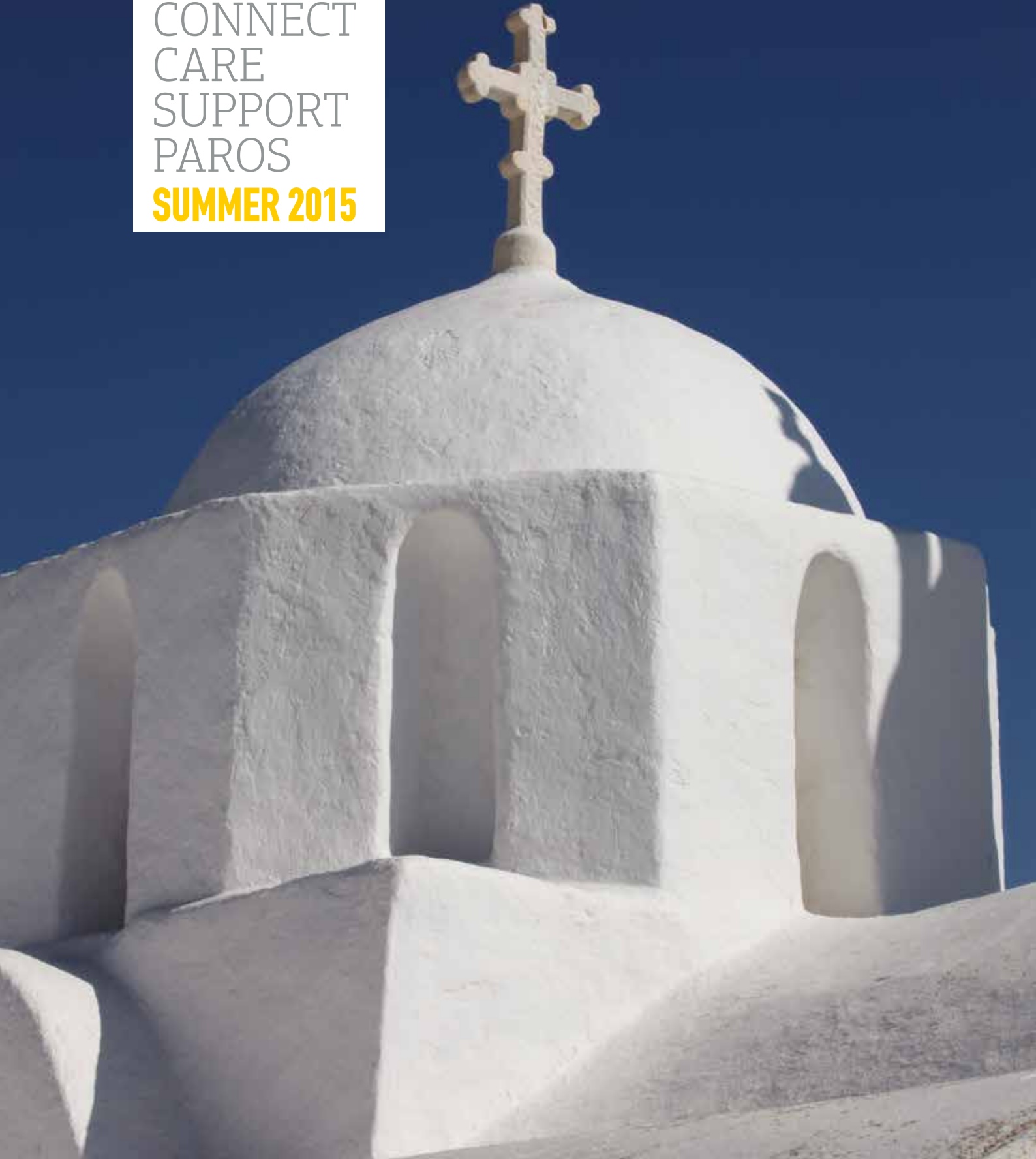




THE BULLETIN
ΦΙΛΟΙ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥ
FRIENDS OF PAROS
AMIS DE PAROS

09

CONNECT
CARE
SUPPORT
PAROS
SUMMER 2015



editorial

Ιδρυτικά μέλη των ΦτΠ

Βλάσπης Σφυρόερας
Γιώργος Βλαντάς
Στέλιος Χριστόπουλος
Κώστας Πάσσος
Γιώργος Παπαγεωργίου
Γιώργος Παπανικολάου
Μορίque Mailloux
Ηλίας Παπαδημητρακόπουλος
Σωτήρης Μαρινόπουλος
Κατερίνα Θεοχαρίδου
Φώτης Τσουνάκης
Επίτιμο μέλος:
Μαρία Τριπολιτσιώτη-Τσουνάκη

Το ΔΣ των Φίλων της Πάρου

Πρόεδρος:
Γιώργος Βλαντάς

Αντιπρόεδροι:

Γεώργιος Καραβίας
Μαριουώ Μπούρα
Αννα Ασπροπούλου
Γιώργος Πίττας

Γεν. Γραμματέας:

Τάσος Ζαχαράς

Ταμίας:

Ζωή Σιακαντάρη

Μέλη:

Στάθης Δαλαμάγκας
Χάρης Μαρτίνος
Γιώργος Παπαγεωργίου
Γιώργος Παπανικολάου
Δημήτρης Γρηγορίου
Αναπληρωματικά μέλη:
Γιάννης Κληρονόμος
Γιάννης Μανιάτης
Στέλιος Χριστόπουλος
Δώρα Ρογκάν

Επίτιμος Πρόεδρος:

Βλάσπης Σφυρόερας

BULLETIN

Υπεύθυνος Εκδοσης:

Γιώργος Βλαντάς
Επιτροπή Σύνταξης:
Έλλη Σφυρόερα
Μαρίνα Ματθαιοπούλου

Φίλες και Φίλοι,

Ο στόχος των Φίλων της Πάρου είναι η διατήρηση του μοναδικού κυκλαδικού χαρακτήρα της Πάρου και μια ανάπτυξη που συμβαδίζει με αυτό το πιο πολύτιμο αγαθό του νησιού. Από την ίδρυση της οργάνωσής μας το 2002 έχουμε καταβάλει πολλές προσπάθειες να συνδράμουμε τις αρχές του τόπου και να συνεργαστούμε με άλλους τοπικούς συλλόγους και φορείς για την επίτευξη αυτού του σκοπού. Θέλουμε να διαβεβαιώσουμε τη νέα δημοτική ηγεσία ότι δεν θα σταματήσουμε την εθελοντική μας προσφορά και ευελπιστούμε ότι θα βρούμε ανταπόκριση μέσα από μια ανοικτή και αμφίδρομη επικοινωνία, ένα ειλικρινή διάλογο και εποικοδομητικές προτάσεις στα θέματα που άμεσα ή έμμεσα αφορούν τον χαρακτήρα του νησιού, το φυσικό και δομημένο περιβάλλον και την αειφόρο ανάπτυξη του.

Γιώργος Βλαντάς
Έλλη Σφυρόερα

Dear Friends

The overall objective of the Friends of Paros is the preservation of the unique Cycladic character of the island and the further development of the island in a way that is compatible with its character and cultural heritage. Since the establishment of our organisation in 2002, we have made a big effort to support the local authorities and to cooperate closely with other local organisations to achieve this objective. We wish to assure the new municipal leadership that we will continue our voluntary contribution and sincerely hope that they will reciprocate through a frank and open dialogue, and constructive proposals on all the issues that affect directly or indirectly the character of the island, its natural and built environment and its sustainable development.

Georges Vlandas
Elli Sfyroera

Chers amis,

L'objectif des Amis de Paros est la préservation du caractère cycladique de l'île et le développement durable. Depuis leur fondation en 2002, les AdP ont fait beaucoup d'efforts pour aider les autorités et collaborer avec les associations locales pour atteindre ces objectifs.

Nous voulons assurer la nouvelle autorité municipale que nous poursuivons notre contribution bénévole et que nous espérons sincèrement qu'elle répondra, à travers un dialogue franc et ouvert, par des propositions constructives aux questions qui touchent, directement ou non, au caractère de l'île, à son environnement naturel ou bâti, à son développement durable.

Georges Vlandas
Elli Sfyroera

Διεύθυνση Σύνταξης / Editor: Γιώργος Βλαντάς Πρ. ΦτΠ / Georges Vlandas Pr. FoP
Επιμέλεια ύλης / Collaborator: Μαρίνα Ματθαιοπούλου / Merina Matthaiopoulou
Έλλη Σφυρόερα / Elli Sfyroera
Μελέτη, σχεδιασμός, καλλιτεχνική επιμέλεια / Art Direction: MMK design team
Φωτογραφίες / Photos: MMK design team

JOIN THE FoP:

Send your application form to the Secretary of FoP at filoitisprou@gmail.com and your joining fee of €50 (concessions €10) to Alpha Bank, IBAN GR84 01406250625002101091262 BIC CRBAGRAA



ΟΙ ΗΛΠΙΔΕΣ ΣΗΜΕΡΑ

Η ετήσια εκδήλωση των ΦτΠ έγινε στην κατάμεστη Πλατεία Χριστού στην Μάρπησα στις 4 Αυγούστου 2014. Στο μουσικό πρόγραμμα ("The Tango Project") πήραν μέρος η Κωνσταντίνα Ανδρεάκου (πιάνο), Ανδρέας Χανιώτης (βιολί), Δήμητρα Δακτυλίδη και Στέλλα Σκορδέλη (τραγουδι). Έγινε απονομή διάκρισης σε νέους που ασχολούνται εθελοντικά με την ανάπτυξη του αθλητισμού και του πολιτισμού: Ναυτικός Όμιλος Πάρου, Κουρσέβα, Ποδηλατικός Όμιλος Πάρου, "Αγέρονος" Λευκών Πάρου. Η βραδιά έκλεισε με δείπνο στην ταβέρνα "Χαρούλα" της Μάρπησας.

"Today's Hopes" – 4 August 2014

The Annual Event of FoP took place on 4.8.2014 in the Christou Square in Marpissa and included a concert ("The Tango Project") and the awarding of distinction to young Parians who promote sports and cultural activities through voluntary organisations - See brochure for full details

more informations www.friendsofparos.com

Environmental Observatory of Paros

Παρουσίαση του Περιβαλλοντικού Παρατηρητηρίου Πάρου και συζήτηση (αγγλικά/γαλλικά) που έγινε την Παρασκευή 25 Ιουλίου στις 8.00 μμ στο Δημοτικό Χώρο Τεχνών (Κτίριο Δημητρακόπουλου) στην Παροικία.

Presentation of its aims and operation followed by discussion, cheese and wine (language: English/French)

25 July 2014 at 8 pm, Dimitrakopoulos Hall Parikia



Ομιλία Αρίστου Δοξιάδη
Στις 26 Οκτωβρίου 2014 οι ΦτΠ συνδιοργάνωσαν με την ΚΔΕΠΑΠ ομιλία του συγγραφέα και οικονομολόγου Αρίστου Δοξιάδη για το βιβλίο του «Το Αόρατο Ρήγμα» και την πραγματική ελληνική οικονομία στο Δημοτικό Χώρο Τεχνών (Κτίριο Δημητρακόπουλου) στην Παροικία.

Aristos Doxiadis speech

«Causes of the crisis: Is Greece different?»

On October 26, 2014 the FTP and KDEPAP -

MunicipalCompany of public benefit for the cultural development of Paros, co-organised a speech where Aristos Doxiadis presented his new book « The invisible breach ». Taking place at the Municipal Arts area (Dimitrakopoulos building) in Paroikia, the writer and economist Aristos Doxiadis also discussed about the realities of the Greek economy.

"Causes of the crisis: Is Greece different?"

Préparons l'avenir ensemble

L'Association Amis de Paros existe depuis 15 ans. Elle a initialement été créée par 11 personnes, des grecs de Paros et de l'étranger, qui ont voulu agir de concert pour préserver l'environnement et le caractère cycladique de l'île, agir en faveur de son développement durable, soutenir les activités culturelles et les activités associatives. Notre association est passée de 11 à plus de 140 membres selon les années, la moyenne se situant autour de 75 personnes, tant d'origine grecque qu'étrangère, ce qui constitue une de nos caractéristiques.

Nos activités se sont inscrites dans le contexte d'une double évolution de l'île:

- Une croissance économique qui, avant la crise, a situé Paros à un bon niveau de développement, permettant des réflexions sur des questions de fond.
- Une augmentation de la population de l'île par apports extérieurs provenant d'une population immigrée exerçant les activités économiques de base et d'une population composée d'allogènes venant de la Grèce continentale, voire d'ailleurs en Europe et dans le monde, posant des questions telles que la cohabitation, voire de la coopération et d'intégration avec la population dite locale, au plus grand bénéfice de Paros.

Dans ce contexte, les « Amis de Paros » ont développé plusieurs activités au fil des années:

- Les activités de distinction de personnes ou de groupes qui ont contribué à la réalisation des objectifs de l'Association et au développement durable de l'île: il s'agit d'une activité essentielle, développant une culture de reconnaissance pour ceux qui agissent de manière bénévole au profit du plus grand nombre;
- Le soutien à des activités culturelles telles que les parcours artistiques (voir article dans ce numéro), mise en valeur des sites archéologiques, et des associations comme Alkyoni, AMEAL, les parcours de Marpissa etc.;
- La contribution au développement du débat public avec toutes les associations de l'île qui a culminé avec la tenue des « assises citoyennes » organisant le débat entre la société civile et les candidats aux élections municipales ou encore lors des colloques soutenus par exemple cette année par notre association (voir dans ce numéro);
- La mise en place de « l'Observatoire de l'environnement de Paros », crée sur base d'une idée des « Amis de Paros », en partenariat avec les principales associations de l'île, en charge de l'observation et mise en avant des activités bénéfiques pour l'environnement mais aussi de celles qui lui sont nocives: les pouvoirs locaux étant interpellés chaque fois que nécessaire;
- L'appui à l'Association de Molos « Agios Nikolaos » pour préserver le site naturel et protégé de cette région de l'île, classée site Natura 2000;
- Le dialogue continu avec les autorités locales en matière de gestion municipale (fonction de Think Tank);
- La réalisation d'études auprès du secteur hôtelier, essentielles pour un développement soutenable de Paros;
- Le soutien aux actions contre l'installation de méga éoliennes (voir article dans ce numéro);

- La promotion des sites naturels – tel le parc naturel Agrokípio – ou, archéologiques, tel les anciennes carrières, où 5 magnifiques statues en marbre de Paros ont été sculptées;
- La formalisation d'un plan stratégique de développement « Paros 2020 », réalisé en coopération avec les différentes associations de l'île et après la tenue de discussions avec les pouvoirs locaux et des représentants de la population étrangère.

Ces activités ont une valeur d'exemplarité, certaines n'ayant certes pas encore donné leur pleine mesure, mais dessinent des voies pour l'avenir, forgeant des coopérations qui se renforceront dans le futur.

Dans une certaine mesure, la crise économique, sociale et politique actuelle mets ce type d'activités sociales, écologiques et culturelles au second plan aux yeux d'une population qui subit à l'instant des soucis existentiels. Cela dit, leur importance et leur impérieux besoin ne peut être diminué pour le bien-être de la société à long et court terme.

Nous allons donc poursuivre nos activités, en essayant dans le cadre du plan « Paros 2020 » d'inscrire des actions concrètes et bénéfiques au développement durable de l'île. Nous comptons proposer aux autres associations d'examiner avec les Autorités locales, les actions suivantes:

- Le développement des projets pilotes permettant à la fois d'allonger la période touristique tout en en soutenant l'emploi des jeunes;
- La valorisation de l'espace naturel de l'Agrokípio y compris en parc ouvert au public;
- La poursuite du projet d'aménagement et de développement touristique du site des anciennes carrières et d'un « circuit archéologique ».
- Extension de la période actuelle d'interdiction de la circulation automobile du front de mer de Parikia à toute la journée au cours de périodes estivales et touristiques avec possibilité toutefois d'accès à certaines heures de voitures utilitaires, d'entretiens et d'urgences.
- L'interdiction de la circulation automobile, à partir de 19 heures, de l'artère principale de Naoussa, les automobiles devant rejoindre les parkings publics via le périphérique;
- Le festival de musique avec les artistes et musiciens de l'île;
- Actions de nettoyage des fonds marins de l'île (voir article à ce sujet dans ce numéro).

Georges Vlandas
Président

Vlassis Sfyroeras
Président d'honneur des « Amis de Paros »

Preparing the future together

Shaping the future together - a wide range of actions and plans

Today's economic, social and political crisis has created severe existential concerns to the society. To some extent, this has undermined the importance of social, ecological and cultural activities. However, for the Community's short and long-term well-being, it is important not to undermine their importance and to acknowledge their essentiality.

This is why we will continue our activities in the frame of the « Paros 2020 » plan, presenting concrete and beneficial actions for the sustainable development of the island.

Therefore, we will also invite all associations to join us in discussing with the local authorities, the implementation of the following actions:

- The development of pilot projects to both lengthen the tourist season while encouraging « youth employment »
- The optimum use and upgrading of the natural area of Agrokkipion including converting its use to an open public park
- The continuation of the planning and touristic development project of the island's old quarry area and an « Archaeological tour ».
- The extension of the current period of prohibition of traffic at the Parikia seafront into an « all day » one during summer and touristic season leaving however, the possibility of access to utility, maintenance and emergencies vehicles during specific hours.
- The prohibition of traffic at the main artery of Naoussa, from 19h00 onwards. Vehicles to reach the public car parks by using the ring road
- The organizations of a music festival with local artists and musicians
- The cleaning and retrieval of marine litter from the island's seabed and beaches (see article on Ghost nets in this publication).

Georges Vlandas

President of the « Friends of Paros »

Vlasis Sfyroeras

Honorary President of the « Friends of Paros »

Διαμορφώνοντας μαζί το μέλλον

Μια πλούσια δράση και σχέδια

Η οικονομική, κοινωνική και πολιτική κρίση έχει δημιουργήσει σοβαρές υπαρξιακές ανησυχίες στην κοινωνία. Σε κάποιο βαθμό, αυτό έχει υπονομεύσει τη σημασία των κοινωνικών, οικολογικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων. Ωστόσο, ζήτημα μείζονος σημασίας είναι να μην υπονομευτεί η αναγκαιότητα τους για την ευημερία της κοινωνίας σε όλα τα επίπεδα, τόσο σήμερα όσο και μακροπρόθεσμα. Αυτός είναι και ο λόγος που θα συνεχίσουμε τις δραστηριότητές μας στα πλαίσια του σχεδίου « Πάρος 2020 », με συγκεκριμένες και ευεργετικές δράσεις για την αιεφόρο ανάπτυξη του νησιού.

Ως εκ τούτου, θα προτείνουμε στις περιβαλλοντικές οργανώσεις του νησιού και, κυρίως, στις τοπικές αρχές να εξετάσουμε από κοινού και να συζητήσουμε την υλοποίηση των ακόλουθων ενεργειών:

- Ανάπτυξη των πιλοτικών σχεδίων για την επιμήκυνση της τουριστικής περιόδου με ταυτόχρονη ενθάρρυνση για την « απασχόληση των νέων »
- Η βέλτιστη αξιοποίηση και αναβάθμιση του φυσικού χώρου « Αγροκήπιο » συμπεριλαμβανομένης της μετατροπής της χρήσης του σε ένα ανοικτό δημόσιο πάρκο
- Η συνέχιση του σχεδιασμού και ανάπτυξη του έργου για την ανάδειξη των παλαιών λατομείων του νησιού και την « Αρχαιολογική περιήγηση ».
- Η επέκταση της τρέχουσας περιόδου της απαγόρευσης της κυκλοφορίας στην παραλιακή της Παροικίας σε ολόημερη κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού και της τουριστικής περιόδου αφήνοντας ωστόσο, την δυνατότητα πρόσβασης στα οχήματα εμπορικής χρήσης, συντήρησης και έκτακτης ανάγκης κατά τη διάρκεια συγκεκριμένων ωρών.
- Η απαγόρευση της κυκλοφορίας στην κύρια αρτηρία της Νάουσας, από τις 19.00 και μετά. Τα οχήματα θα χρησιμοποιούν τον περιφερειακό δρόμο για να φτάσουν τους δημόσιους χώρους στάθμευσης.
- Η οργάνωση ενός μουσικού φεστιβάλ με τοπικούς καλλιτέχνες και μουσικούς
- Ο καθαρισμός και η ανάκτηση θαλάσσιων απορριμμάτων από τους Παριανούς βυθούς και τις παραλίες του νησιού (βλέπε άρθρο σχετικά με τα « δίχτυα φαντάσματα » σε αυτήν την δημοσίευση).

Γιώργος Βλαντάς

Πρόεδρος των « Φίλων της Πάρου »

Βλάσης Σφυρόερας

Επίτιμος Πρόεδρος των « Φίλων της Πάρου »

2015 timeline



Καλοκαίρι 2015: Εκδηλώσεις που προτείνουν οι « Φίλοι της Πάρου »

Οι φίλοι της Πάρου οργανώνουν τρεις εκδηλώσεις για το καλοκαίρι του 2015:

- Την 1η Αυγούστου και ώρα 20.00 λογοτεχνική βραδιά για τους άλλους Ευρωπαίους φίλους μας, στο ξενοδοχείο Lefkes Village, με θέμα την γαστρονομία.
- Στις 10 Αυγούστου και ώρα 20.00, θα πραγματοποιηθεί η τελετή απονομής των ετήσιων των ετήσιων διακρίσεων των « Φίλων της Πάρου », στο υπαίθριο Δημοτικό θέατρο στις ΛΕΥΚΕΣ.

Ακολουθεί στις 21.00 h γεύμα (για όσους το επιθυμούν) στο ξενοδοχείο Lefkes Village.

Φέτος θα λάβουν διακρίσεις : Το φυσικό πάρκο της Πάρου (Νάουσα) και ο σύλλογος ΕΠΑΠΣΙ που προσφέρει ψυχολογική βοήθεια στον τοπικό πληθυσμό.

- Τέλος, στις 20 Αυγούστου και ώρα 10 πρωινή, θα πραγματοποιηθεί Γενική Συνέλευση των «Φίλων της Πάρου», στο ξενοδοχείο « Lefkes Village ».

Παρακαλούμε να σημειώσετε τις εν λόγω ημερομηνίες στην ατζέντα σας;

Για περισσότερες πληροφορίες:
6984495543, 0032475753100,
2284053411

Summer 2015: Events organized by « Friends of Paros »

« Friends of Paros » organize three events for this summer 2015:

- 1 August, at 20.00 h a literary evening on gastronomy for our friends coming from other European countries, in the hotel « Lefkes Village ».
- On 10 August at 20.00 h will take place the ceremony of the annual distinctions of « Friends of Paros », at the outdoor municipal theater of Lefkes, followed at 21.00 h by a dinner (for those who so wish) at the « Lefkes village » hotel. This year the distinctions concern: The natural park of Paros (Naoussa) and the Association "EPAPSI" which offers psychological support at the local population.
- Finally on 20 August at 10.00h (morning), will take place our General Assembly at the « Lefkes Village » hotel.

Please note these dates in your diary:
For more information: 6984495543,
0032475753100, 2284053411

Été 2015: Evènements que proposent les « Amis de Paros »

Les « Amis de Paros » organisent trois évènements pour l'été 2015:

- Le 1er août à 20 heures une soirée littéraire pour nos amis venant d'autres pays européens se tiendra au « Lefkes Village » Hôtel, avec le thème de la gastronomie.
- Le 10 août à 20.00 heures aura lieu la cérémonie des distinctions annuelles des « Amis de Paros », au théâtre municipal en plein air du village de Lefkes, suivie à 21.00 heures d'un diner (pour ceux qui le souhaitent) au « Lefkes Village » Hôtel. Cette année recevront des distinctions : Le « Parc naturel de Paros » (Naoussa) et l'association « Epapsi » qui offre de l'aide psychologique à la population locale.
- Enfin le 20 août à 10.00 heures (matin), aura lieu l'Assemblée Générale des « Amis de Paros », au « Lefkes Village » Hôtel.

Merci de noter ces dates dans vos agendas:

Pour plus d'informations:
0032475753100, 2284053411,
6984495543

 <https://www.facebook.com/groups/Filoitisparou/>

2015 event



WE STAND TOGETHER

Πάρκο
Πάρου

Εταιρεία
Περιφερειακής
Ανάπτυξης
και Ψυχικής Υγείας
(Ε.Π.Α.Ψ.Υ.)



- **συναυλία έντεχνης μουσικής / concert**

τραγούδι: **Ηρώ Φωκianoύ** / songs: Era Fokianou

πιάνο: **Κωνσταντίνα Ανδρεάκου** / piano: Konstantina Andreakou

- **διάκριση 2015 / 2015, distinction**

10 Αυγούστου 2015 / August 10, 2015

Δημοτικό θέατρο ΛΕΥΚΩΝ /

Municipal theater of Lefkes

ώρα έναρξης 20:00 / 8p.m.

Δείπνο στο Ξενοδοχείο Lefkes Village (προαιρετικό), €15,00/άτομο

Dinner Lefkes Village (optional), €15,00/person



ΔΗΜΟΣ ΠΑΡΟΥ Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π.

Συνδιοργάνωση: Σύλλογος «Φίλοι της Πάρου» - Δήμος Πάρου - Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π.
Organized by Association of: «Friends of Paros» - Municipality of Paros - K.D.E.P.A.P.

forum

Io “Αειφόρος Πάρος” forum

Σάββατο 9 Μαΐου 2015, Πάρος

Επιτροπή Αειφόρου Ανάπτυξης των « Φίλων της Πάρου »

Η Perantinos Travel and Tourism, διοργάνωσε, για πρώτη φορά, την ημερίδα « Io Αειφόρος Πάρος Forum», στην αίθουσα του Αρχιλόχου στην Πάρο σε συνεργασία με το Δήμο Πάρου, την Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου και το σύλλογο «Οι Φίλοι της Πάρου» .

Πλαίσιο προβληματισμού

Την τελευταία δεκαετία οι Παριανοί βλέπουν την τουριστική κίνηση στο νησί να μειώνεται ενώ παράλληλα η Πάρος δέχεται ολοένα και πιο έντονες πιέσεις τόσο από την ιλιγγιώδη οικοδομική δραστηριότητα των τελευταίων δεκαετιών όσο και από την έλευση μεγάλου αριθμού επισκεπτών κατά τους καλοκαιρινούς μήνες (ιδίως το δίμηνο Ιούλιος-Αύγουστος). Ακόμη, με την άφιξη του μαζικού τουρισμού στην Πάρο πριν από κάποιες δεκαετίες και την αλλαγή χρήσεων γης που αυτό επέφερε, ο πρωτογενής τομέας του νησιού ουσιαστικά εγκαταλείφτηκε και τη θέση του πήραν τουριστικές και οικοδομικές ασχολίες.

Όλα τα παραπάνω έχουν επαναφέρει στο προσκήνιο ερωτήματα σχετικά με εναλλακτικά μοντέλα ανάπτυξης που θα μπορούσαν να ακολουθηθούν ώστε να διασφαλίσουν μια βιώσιμη ανάπτυξη, δηλαδή ανάπτυξης που θα ικανοποιεί τις βασικές ανάγκες του σήμερα χωρίς να υποθηκεύει το μέλλον των επόμενων γενεών.

Τα παραπάνω ερωτήματα απασχόλησαν τους ομιλητές που έλαβαν μέρος στο Io “Αειφόρος Πάρος” forum (9-10 Μαΐου 2015).

Ομιλητές

Χριστίνα Ευθυμιάτου, Χημικός Μηχανικός

Μηνάς Ιατρίδης, Ενεργειακός Μηχανικός / Προϊστάμενος τμήματος Ανάλυσης Ενεργειακής Πολιτικής - ΚΑΠΕ

Κώστας Κομνηνός, Ενεργειακός Μελετητής - Σύμβουλος, Δίκτυο ΔΑΦΝΗ

Γιάννης Κουζούμης, Αρχιτέκτων Μηχανικός Ε.Μ.Π.

Γιάννος Κουράγιος, Αρχαιολόγος υπεύθυνος της συστηματικής ανασκαφής στη θέση Μάντρα Δεσποτικού

Μαρία Καρφή, Ιδρυτικό μέλος Φεστιβάλ Διαδρομές στην Μάρπησσα /Διοίκηση Τουριστικών Επιχειρήσεων, ΠΜΣ Βιώσιμη Ανάπτυξη

Χάρης Μαρτίνος, Local and regional development expert

Πέτρος Νικολαΐδης, Ωκεανογράφος-Βιολόγος, Μηχανικός Ενάλιων Έργων, Υπερβαρικός Φυσιολόγος-Φαρμακολόγος

Ελισάβετ Παπαζώη, Πρόεδρος Περιβαλλοντικού και Πολιτιστικού Πάρκου Πάρου

Γιώργος Πίττας, Μέλος του ΔΣ του Ξενοδοχειακού Επιμελητηρίου Ελλάδος, επικεφαλής Ελληνικού Πρωινού

Δρ. Ιωάννης Πούλιος, Σύμβουλος πολιτισμικής διαχείρισης και αειφόρου ανάπτυξης - Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο

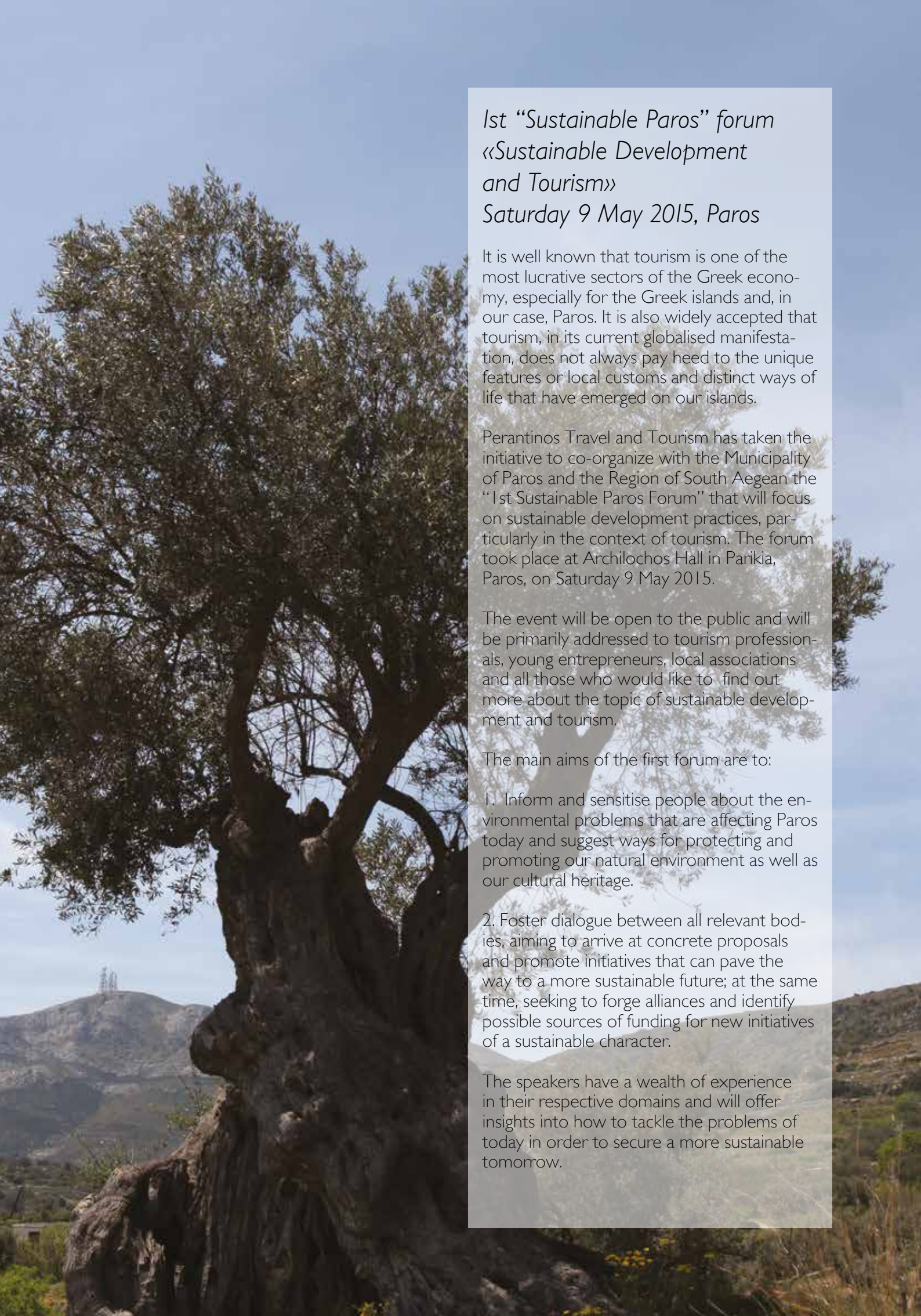
Δημήτρης Σταυράκης, Οικονομολόγος – Επιχειρηματίας του Τουρισμού

Έλενα Συμεωνίδου, Σύμβουλος Βιώσιμης Διαχείρισης και Αναγεννητικής Γεωργίας

Στέλλα Φυρογέννη - Αντιπαριώτη, Επιχειρηματίας Τουρισμού

Περισσότερες πληροφορίες στο: www.aephoraparos.gr





*Ist “Sustainable Paros” forum
«Sustainable Development
and Tourism»*

Saturday 9 May 2015, Paros

It is well known that tourism is one of the most lucrative sectors of the Greek economy, especially for the Greek islands and, in our case, Paros. It is also widely accepted that tourism, in its current globalised manifestation, does not always pay heed to the unique features or local customs and distinct ways of life that have emerged on our islands.

Perantinos Travel and Tourism has taken the initiative to co-organize with the Municipality of Paros and the Region of South Aegean the “Ist Sustainable Paros Forum” that will focus on sustainable development practices, particularly in the context of tourism. The forum took place at Archilochos Hall in Parikia, Paros, on Saturday 9 May 2015.

The event will be open to the public and will be primarily addressed to tourism professionals, young entrepreneurs, local associations and all those who would like to find out more about the topic of sustainable development and tourism.

The main aims of the first forum are to:

1. Inform and sensitise people about the environmental problems that are affecting Paros today and suggest ways for protecting and promoting our natural environment as well as our cultural heritage.

2. Foster dialogue between all relevant bodies, aiming to arrive at concrete proposals and promote initiatives that can pave the way to a more sustainable future; at the same time, seeking to forge alliances and identify possible sources of funding for new initiatives of a sustainable character.

The speakers have a wealth of experience in their respective domains and will offer insights into how to tackle the problems of today in order to secure a more sustainable tomorrow.



New Wind Farms on Paros island

« Friends of Paros » Environmental Committee

The Friends of Paros (FoP) Association have co-signed together with « Archilochos » and other environmental associations, the financing of the appeal to the State Council against the installation of the new wind farms in Paros. While the FoP are all in favour of renewable sources of energy, they observed that on the island of Paros however, and possibly other Cycladic islands, the conditions framing an upcoming investment were agreed in complete opacity. The specifications were proven utterly inadequate to account for the island's specificities, while they seemed to be conspicuously convenient for certain people.

Opacity: The plan for new wind turbines was first heard of 6 years ago. The few, well-known investors interested appeared, already at that time, to have divided this opportunity into regions and amongst them. A call for tender was eventually launched, made-to-measure for the above-mentioned businessmen, negating the whole point of a competition.

Wrong terms for the island, As the visual impact is tremendous, you would expect extremely careful planning to install 8 wind farms on a single island. In this, whether placed in inhabited areas or violating protected areas and boundaries, no measures have been foreseen to counterbalance for the drop in value of the homes concerned, the noise and the visual pollution that the turbines will cause. Also, their size is disproportionately big and inappropriate with regards to the island's geomorphology. The recommendations of the local authorities, ruling against the development have simply been disregarded.

The FoP strongly believe that projects of this size and importance need to be assigned through transparent and irreproachable procedures. For these reasons, they decided to position themselves, and as a whole, against the environmental assessment approval of the installation of the new wind farms on the island.

thessis

Νέα αιολικά πάρκα στην Πάρο

Περιβαλλοντική Επιτροπή των « Φίλων της Πάρου »

Οι Φίλοι της Πάρου μαζί με το Δήμο Πάρου, τον Αρχίλοχο και πολλούς άλλους περιβαλλοντικούς συλλόγους, συμμετέχουν σε προσφυγή, στο Συμβούλιο της Επικρατείας, κατά της έγκρισης περιβαλλοντικών όρων (ΕΠΟ) για την εγκατάσταση στην Πάρο, αιολικών πάρκων, σε 8 διαφορετικά σημεία σ' όλο το νησί.

Πρέπει να το πούμε απ' την αρχή, οι Φίλοι της Πάρου δεν είναι κατά της αιολικής ενέργειας. Αντίθετα μάλιστα, είναι « αναφανδόν » υπέρ των ΑΠΕ και θεωρούν ότι η χώρα μας, ενώ είναι προνομιούχος στον τομέα αυτό, έχει ήδη σημαντικά καθυστερήσει στην εκμετάλλευσή τους.

Όσον αφορά όμως την Πάρο και, πιθανότατα, όλα τα νησιά των Κυκλάδων που συμπεριλαμβάνονται σ' αυτό το έργο που εγκρίθηκε από την ΡΑΕ και το ΥΠΕΚΑ, τα πράγματα, εξελίχθηκαν μέσα σε πλήρη αδιαφάνεια και οι όροι της επένδυσης αποδείχθηκαν εντελώς ακατάλληλοι για το νησί!

Αδιαφάνεια:

Πριν 5-6 χρόνια, είχε ακουστεί το σχέδιο εγκατάστασης ανεμογεννητριών στα Κυκλαδονήσια και ότι την επένδυση θα έκαναν γνωστοί έλληνες μεγαλοεπιχειρηματίες, οι οποίοι μάλιστα είχαν από τότε (!) « μοιράσει το γλυκό »: ο ένας τις δυτικές Κυκλάδες, ο άλλος τις βόρειες, άλλος τις νότιες κλπ. Και τα πάντα εξελίχθηκαν έτσι, λες και ήταν προκαθορισμένα, λες και για έργα τέτοιου μεγέθους δεν έπρεπε οι ανάδοχοι να βγαίνουν μέσα από αδιάβλητους διαγωνισμούς (οι οποίοι τυπικά έγιναν, αλλά, προφανώς, με « φωτογραφικές » προδιαγραφές).

Όροι ακατάλληλοι για το νησί:

Η χωροθέτηση δεν είναι σωστή: Με 8 αιολικά πάρκα, διασκορπισμένα σ' όλο το νησί, η επίπτωση στη ζωή των ανθρώπων αλλά και στο περιβάλλον είναι σοβαρή. Σε πολλές περιπτώσεις τα πάρκα πρόσκεινται σε κατοικημένες περιοχές! Σε άλλες, « μπαίνουν » μέσα σε προστατευόμενες περιοχές. Σε όλες τις περιπτώσεις είναι μέσα σε Περιοχές Ειδικής Προστασίας (ΠΕΠ) του Γενικού Πολεοδομικού Σχεδίου (ΓΠΣ)!

Σε καμιά περίπτωση δεν προβλέπονται αντισταθμιστικά οφέλη για τους κατοίκους που θα υποστούν όχι μόνο την υποβάθμιση της αξίας των σπιτιών τους αλλά και την οπτική και ηχητική όχληση.

Το μέγεθος των ανεμογεννητριών είναι δυσανάλογα μεγάλο για τη φυσική γεωμορφολογία του νησιού (αντίθετα με τις 4 ήδη υπάρχουσες). Αυτό όχι μόνο δεν ανταποκρίνεται στις σύγχρονες προδιαγραφές - με τους ρυθμούς που κινείται το Ελληνικό Δημόσιο, όταν η επένδυση θα υλοποιηθεί η τεχνολογία θα είναι ξεπερασμένη - αλλά έχει σαν αποτέλεσμα να αλλοιώνεται η φυσιογνωμία του νησιού: τα βουνά μετατρέπονται σε λόφους και αντί για κυκλαδονήσι, η Πάρος θα φαντάζει, μάλλον, σαν ένα αιολικό εργοστάσιο στη μέση του Αιγαίου!

Οι γνωμοδοτήσεις, τέλος, του Δήμου Πάρου, που εκφράστηκε « αρνητικά » από την αρχή, έμειναν στα βαθειά συρτάρια των Υπουργείων!

Γι αυτούς αλλά και για πολλούς άλλους λόγους που, για την οικονομία του χώρου, δεν είναι δυνατόν να εκτεθούν εδώ, οι Φίλοι της Πάρου συγχρηματοδοτούν την προσφυγή στο Συμβούλιο της Επικρατείας και, μαζί με το Δήμο και τους άλλους Συλλόγους, τοποθετούνται εντελώς αρνητικά σε σχέση με το συγκεκριμένο αυτό έργο.

ΔΕΚΑ ΑΛΗΘΕΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡΚΟ ΠΑΡΟΥ ΚΑΙ ΕΝΑ ΜΗΝΥΜΑ

του Νίκου Μαλατέστα
Μέλος του Δ.Σ. του Πάρκου Πάρου

ΟΙ ΑΛΗΘΕΙΕΣ

1. Το Πάρκο Πάρου είναι το αποτέλεσμα μιας άρνησης. Της άρνησης στην κυριαρχία ενός μοντέλου ανάπτυξης που είχε επικρατήσει τα χρόνια της μεγάλης τουριστικής και οικοδομικής ανάπτυξης της Πάρου αλλά και που σήμερα εξακολουθεί να είναι πολύ ισχυρό παρά τα προφανή αδιέξοδά του και τις αλλαγές που έχουν επέλθει στις προτιμήσεις μεγάλου μέρους των επισκεπτών των νησιών. Της άρνησης της υποταγής του Δημόσιου Χώρου και των φυσικών πόρων στις ομάδες συμφερόντων που εξυπηρετούνται από αυτό. Το μοντέλο αυτό, πανίσχυρο στα πιο δημοφιλή νησιά των Κυκλάδων, εστιάζει σε αυτό που θα αποκαλούσαμε «βαριά αναψυχή», την τοποθετεί στο επίκεντρο του χαρακτήρα των νησιών και επιχειρεί να αξιοποιήσει κάθε χώρο, δημόσιο ή ιδιωτικό, σε αυτή την κατεύθυνση. Η προφανής δύναμη του μοντέλου αυτού δεν οφείλεται μόνον στην οικονομική ισχύ των μεγαλύτερων ή μικρότερων παικτών του και τις διασυνδέσεις τους με τις τοπικές ή ακόμα και πιο κεντρικές εξουσίες. Είναι και ιδεολογική. Συνδέεται με την αποθέωση της αξίας της διασκέδασης και της βαριάς αναψυχής στη διάρκεια της σχετικά πρόσφατης εποχής της εύθραυστης ευημερίας, που προσφυώς ονομάστηκε ως «η εποχή της αστακομακαρονάδας».

2. Το Πάρκο είναι όμως κυρίως το αποτέλεσμα μιας θέσης. Της θέσης ότι τα νησιά είναι πριν απ' όλα τόποι ιδιαίτερου φυσικού κάλλους, με τοπίο μοναδικό, με παραδοσιακούς οικισμούς απaráμιλλης ομορφιάς, με εξάισιο φυσικό περιβάλλον, με ιστορία πολύ μακράς διάρκειας, της οποίας τα ίχνη είναι συνεχώς παρόντα δίπλα μας, και με μεγάλο πολιτισμικό πλούτο, είτε μιλάμε για το απώτερο παρελθόν, είτε για το σήμερα και τις ισχυρές παραδόσεις που επιβιώνουν. Και είναι βεβαίως και τόποι αναψυχής, χωρίς αμφιβολία. Σχεδόν κάθε είδους αναψυχής, εν μέρει και της «βαριάς». Δεν μπορεί όμως να είναι αποδεκτό να είναι κυρίως και προ πάντων αυτό. Η ανάπτυξη των νησιών πρέπει να είναι ισόρροπη και να αξιοποιεί όλα αυτά τα μοναδικά στοιχεία που προαναφέρθηκαν.

3. Το Πάρκο ανέτρεψε μια εκδοχή και κυρίως την προοπτική δημιουργίας ενός ακόμα πόλου «βαριάς αναψυχής» στην Πάρο και επιχείρησε από τη δημιουργία του να κάνει πραγματικότητα την ισόρροπη ανάπτυξη. Στην κλίμακά του και στο μέρος που του αναλογεί. Οι τέσσερις βάσεις

της λειτουργίας του είναι: Περιβάλλον, Πολιτισμός, Αθλητισμός, Ήπια Αναψυχή. Οι τέσσερις αυτοί πυλώνες αναπτύσσονται όσο το δυνατόν πιο ισόρροπα. Το περιβάλλον με την προστασία της χερσονήσου από τη βόσκηση και το κυνήγι, με τις φυτεύσεις, με τη διάνοιξη των μονοπατιών που φέρνουν τον επισκέπτη σε άμεση επαφή με το ανέπαφο κυκλαδίτικο τοπίο. Ο πολιτισμός με την ανάδειξη της ιστορίας του τόπου, τη δημιουργία της Μόνιμης Έκθεσης για τα Ορλωφικά, με το ετήσιο Φεστιβάλ στο Πάρκο, με τις κινηματογραφικές προβολές στο Σινέ - Έναστρον. Ο αθλητισμός με το ετήσιο Τρίαιθλο και άλλες εκδηλώσεις που έχουν πραγματοποιηθεί (ποδηλατικός γύρος Πάρου, τουρνουά beach-volley). Η ήπια αναψυχή με τη λειτουργία της οργανωμένης παραλίας, του snack-bar με τη διακριτική μουσική, με δράσεις για παιδιά.

4. Το Πάρκο πριν από την αποκρουστικότητα του σε Δημοτική Ανώνυμη Εταιρεία ανδρώθηκε ως κίνηση μέσα από αυτό που αποκαλούμε Κοινωνία των Πολιτών. Η Κοινωνία των Πολιτών είναι μάλλον καχεκτική στην Πάρο, παρά το γεγονός ότι υπάρχει ένας σημαντικός αριθμός αξιόλογων ανθρώπων σε αυτήν ή κοντά σε αυτήν που συμμερίζονται τις απόψεις που προαναφέρθηκαν για τον τρόπο που πρέπει να αναπτυχθεί. Για κάποιο απροσδιόριστο όμως λόγο όλα αυτά έχουν μείνει σε επίπεδο προθέσεων και ρητορικής. Στην περίπτωση του Πάρκου αντίθετα το σχέδιο έγινε πραγματικότητα, η οποία επί 6 χρόνια παράγει θετικά αποτελέσματα και δημιουργεί έργο, σε πείσμα των προβλέψεων. Τι δημιούργησε τη διαφορά; Σίγουρα η αποφασιστικότητα της πρωτοβουλίας του Νηρέα από το 2007 και η υποστήριξή της από προοδευτικούς φορείς της Πάρου και συλλόγους της Αθήνας. Η ύπαρξη ενός συγκροτημένου σχεδίου για τη βιωσιμότητα του εγχειρήματος. Οπωσδήποτε η εμπλοκή στο εγχείρημα και η καθοδήγησή του από την Ελισάβετ Παπαζώη με το δυναμισμό, τη διοικητική εμπειρία και τις γνωριμίες της. Και χωρίς αμφιβολία η υποστήριξή του από σύσσωμο το Δημοτικό Συμβούλιο της Πάρου.

5. Το Πάρκο επεβίωσε και αναπτύχθηκε χάρις στην αφοσίωση ενός στενού πυρήνα ανθρώπων, που δούλεψαν εντατικά και απολύτως αφιλοκερδώς, και μιας ευρύτερης ομάδας γύρω από αυτόν τον πυρήνα, η οποία κινούμενη στο μεταίχμιο μεταξύ επαγγελματισμού και εθελοντισμού στήριξε με τη δουλειά της και την παρουσία της το έργο του. Στηρίχθηκε επίσης σε πολίτες και επαγγελματίες της Πάρου, που πίστεψαν στο νέο μήνυμα που φέρνει το Πάρκο και υποστήριξαν με ποικίλους τρόπους αυτό το έργο, καθώς και σε ένα ευρύ δίκτυο εθελοντών. Αυτά όλα τα στοιχεία είναι ενδεικτικά των υγιών αντιδράσεων ενός μέρους της τοπικής κοινωνίας απέναντι σε μια πρωτοβουλία της οποίας οι στοχεύσεις είναι στην κατεύθυνση του καλώς εννοούμενου συμφέροντος του νησιού.

Μακριά από κάθε
προσπάθεια
εξιδανίκευσης,
το Πάρκο αποτελεί ένα
μικρό παράδειγμα για
μια διαφορετική
λειτουργία θεσμών της
δημόσιας ζωής στην
Πάρο αλλά και
ευρύτερα, στέλνοντας
έτσι ένα μήνυμα στην
Κοινωνία των Πολιτών
και στους Δήμους.



6. Το Πάρκο συστάθηκε επισήμως το 2009 ως Δημοτική Ανώνυμη Εταιρεία και έκτοτε λειτουργεί με αυτό το καθεστώς. Σε όλα αυτά τα χρόνια έχει λειτουργήσει υποδειγματικά ως προς τις υποχρεώσεις του προς τους εργαζόμενους, τους προμηθευτές του και την Πολιτεία. Καταβάλλει τη μισθοδοσία κανονικά, εξοφλεί έγκαιρα τις φορολογικές και ασφαλιστικές υποχρεώσεις του, εφαρμόζει κατά γράμμα τους νόμους που αφορούν στη λειτουργία του, αναρτά ανελλιπώς τις αποφάσεις του στη Διαύγεια και εξοφλεί έγκαιρα τους προμηθευτές του. Και αυτά παρά το γεγονός ότι είναι υποχρεωμένο να λειτουργεί σε ένα ασφυκτικό νομικό πλαίσιο, το οποίο έχει δημιουργήσει μια απίστευτη γραφειοκρατία.

7. Κυκλοφορούν διάφορες φήμες για τα οικονομικά βάρη που το Πάρκο έχει δημιουργήσει στο Δήμο Πάρου. Η αλήθεια είναι μία και απλή. Ο Δήμος κατέβαλε 60.000 ευρώ το 2009 ως μετοχικό κεφάλαιο για την ίδρυση της Ανώνυμης Εταιρείας και προέβη το 2011 σε αύξηση μετοχικού κεφαλαίου κατά επί πλέον 30.000 ευρώ. Σύνολο 90.000 ευρώ. Ούτε ευρώ παραπάνω. Το Πάρκο δανειοδοτήθηκε το 2009, χωρίς την εγγύηση του Δήμου, με 150.000 ευρώ από την Alpha Bank, για να μπορέσει να ολοκληρώσει τις υποδομές του. Το δάνειο αυτό το εξυπηρετεί κανονικά και θα το έχει εξοφλήσει πλήρως το 2017. Άλλοι μιλούν για σημαντικές απώλειες του Δήμου από τη μη εκμίσθωση του χώρου σε ιδιώτες επιχειρηματίες. Και διερωτάται κανείς, Εκεί βρήκε

ται το πρόβλημα των εσόδων του Δήμου από οικονομικές δραστηριότητες που έχουν σχέση με τον τουρισμό; Έχουν αναρωτηθεί οι ανησυχούντες τι προστιθέμενη αξία έχουν δημιουργήσει για το Δήμο οι υποδομές που αναπύχθηκαν;

8. Σημαντικά ιδρύματα στην Ελλάδα, τα οποία χρηματοδοτούν έργα και πολιτιστικές υποδομές μετά από πολύ προσεκτική αξιολόγηση, έχουν πεισθεί για τη σημασία του έργου που επιτελείται στο Πάρκο και ενισχύουν οικονομικά τις δράσεις του. Το Ίδρυμα Νιάρχου χρηματοδότησε την ανακατασκευή των Κελιών του Αϊ-Γιάννη Δέτη για τη δημιουργία της Μόνιμης Έκθεσης, το Ίδρυμα Λεβέντη χρηματοδότησε τη σχετική ιστορική και μουσειολογική έρευνα, ενώ το Ίδρυμα Μποδοσάκη έχει ενισχύσει τις τεχνικές υποδομές με την προμήθεια εξοπλισμού για τη λειτουργία του μικρού θερινού κινηματογράφου και το νυκτερινό φωτισμό με αυτόματα φωτοβολταϊκά συστήματα. Η Blue Star Ferries δεν είναι ίδρυμα, είναι μια μεγάλη επιχείρηση με ισχυρή παρουσία στα νησιά, και αποτελεί και αυτή ένα μόνιμο υποστηρικτή του Πάρκου και χορηγό των εκδηλώσεών του.

9. Το Πάρκο δεν έχει μόνον φίλους στην Πάρο, έχει και αντιπάλους, ίσως και εκθρούς. Θα διερωτηθεί ένας καλόπιστος παρατηρητής ποιοί και για ποιο λόγο να αντιστρατεύονται ένα τέτοιο εγχείρημα. Οι απαντήσεις ποικίλλουν. Η πιο προφανής αντίδραση προέρχεται από τις ισχυρές ομάδες συμφερόντων που συνδέονται με τη «βαριά αναψυχή». Πόσοι από αυτούς δεν ορέγονται αυτό το «φιλέτο» για να δημιουργήσουν κάτι σαν το Νάμμος της Μυκόνου ή κάτι ανάλογο, ίσως λίγο πιο συμμαζεμένο; Είναι δυνατόν ένα τέτοιο μέσο παραγωγής διασκέδασης και πλούτου να παραμένει αναξιοποίητο; Άλλη αντίδραση προέρχεται από τους πάσης φύσεως λαϊκιστές που κατηγορούν το Πάρκο για ελιτισμό. Ένα άλλο συντηρητικό κομμάτι της κοινωνίας, αρνητικό σε κάθε τι διαφορετικό, δεν μπορεί να κατανοήσει πώς είναι δυνατόν κάποιοι άνθρωποι να λειτουργούν με κίνητρα ανιδιοτέλειας και προσφοράς και βλέπει στην υπόθεση να υποκρύπτονται άλλου είδους προθέσεις. Τέλος υπάρχουν και εκείνοι που αρέσκονται για διάφορους λόγους να εστιάζουν στα υπαρκτά προβλήματα της λειτουργίας του και να υποβαθμίζουν τις σημαντικότερες πτυχές της υπόθεσης.

10. Το Πάρκο έχει όντως τα προβλήματά του και τις αδυναμίες στη λειτουργία του. Το πιο χαρακτηριστικό παράδειγμα είναι ίσως η ποιότητα της λειτουργίας του αναψυκτηρίου. Τα πιο πολλά από αυτά οφείλονται σε εξωγενείς παράγοντες, όπως είναι το ασφυκτικό νομικό πλαίσιο μέσα στο οποίο είναι υποχρεωμένο να λειτουργήσει, η επιβεβλημένη γραφειοκρατία, η ανελαστικότητα στις προσλήψεις και τις αμοιβές προσωπικού, ο τρόπος λειτουργίας του συστήματος προμηθειών. Άλλα είναι εσωτερικά και οφείλονται στο ότι διευθύνεται και λειτουργείται από ανθρώπους που δεν είναι εξειδικευμένοι επαγγελματίες, στο ότι ενίοτε παραμονεύει η λογική Δημοσίου αλλά και στις αναπόφευκτες αντιθέσεις και διαφωνίες ανάμεσα στους ανθρώπους που συνιστούν την επιτελική ομάδα, ακόμα και όταν υπάρχουν οι καλύτερες προθέσεις. Επειδή όμως είναι ζωντανός οργανισμός, το Πάρκο αντιδρά στις δυσλειτουργίες του, υπερβαίνει σταδιακά τα προβλήματά του και προσπαθεί να βελτιώνει κάθε χρόνο και περισσότερο το επίπεδο των υπηρεσιών που παρέχει.





ΤΟ ΜΗΝΥΜΑ

Μακριά από κάθε προσπάθεια εξιδανίκευσης, το Πάρκο αποτελεί ένα μικρό παράδειγμα για μια διαφορετική λειτουργία θεσμών της δημόσιας ζωής στην Πάρο αλλά και ευρύτερα, στέλλοντας έτσι ένα μήνυμα στην Κοινωνία των Πολιτών και στους Δήμους.

Η αφετηρία της προσπάθειας, όπως συχνά συμβαίνει, είναι η αντίδραση σε φαινόμενα παρακμής και αδιεξόδου από υγιείς δυνάμεις της κοινωνίας.

Για να αποκτήσει όμως η αντίδραση αυτή προοπτική και μετατραπεί σε δημιουργική δύναμη χρειάζονται πέντε βασικά πράγματα:

- Ένα συγκροτημένο σχέδιο που θα συνδυάζει την έμπνευση για τη δημιουργία του νέου με το ρεαλισμό, τη γνώση των πραγματικών συνθηκών και του συσχετισμού των δυνάμεων και τη διασφάλιση των προϋποθέσεων για τη βιωσιμότητα του εγχειρήματος.
- Ένας βασικός πυρήνας, η «κρίσιμη μάζα», μερικών ανθρώπων που με οργάνωση, συνέπεια, εντιμότητα, αφοσίωση και διάθεση προσφοράς θα στρατευθούν στην προσπάθεια να γίνει το σχέδιο πραγματικότητα.
- Συμμαχίες με κοινωνικές δυνάμεις και φορείς που εμφορούνται από αντίστοιχες αντιλήψεις και κοινό αξιακό σύστημα.
- Επίμονη και σκληρή προσπάθεια με πολλή δουλειά, αφοσίωση στην επιδίωξη του στόχου και σημασία και στην τελευταία λεπτομέρεια.
- Διαρκής αυτοκριτική και διάθεση βελτίωσης, μακριά από αυτάρεσκες επιβεβαιώσεις και προσπάθειες επίτευξης αλλότριων στόχων.

Paros Park:

Ten realities and one message.

Paros Park was created in reaction to the development model of the island's massive tourism and infrastructure expansion era. Despite the many impasses and alternations that these brought on the island's morphology and natural environment, this pattern is still the prevailing one today.

That said, to the prospect of building yet another « heavy recreational » compound, Paros Park attempted an alternative version of leisure pursuit. Based on four pillars, the environment, culture, sports and « mild recreation », Paros Park achieved the balanced development it aimed, defying current trends.

Today, Paros Park contributes to the protection of the environment with activities such as the planting of trees; it brings visitors into direct contact with the traditional Cycladic landscape while promoting the island's local history. It hosts exhibitions and music festivals while supporting the organization of athletic events such as the annual triathlon, cycling and other tournaments.

Not only it survived, but Paros Park has given Civil Society a long awaited message by becoming a humble example of success.

ΚΙΝΗΤΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ ΨΥΧΙΚΗΣ ΥΓΕΙΑΣ ΒΑ ΚΑΙ ΔΥΤΙΚΩΝ ΚΥΚΛΑΔΩΝ ΕΠΑΨΥ ΟΙ ΠΡΩΤΟΠΟΡΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟ

των Στέλιου Στυλιανίδη
Ψυχίατρος-Ψυχαναλυτής
Καθηγητής Κοινωνικής Ψυχιατρικής Παντείου
Πανεπιστημίου
Επιστημονικός Διευθυντής ΕΠΑΨΥ
και Στέλλας Παντελίδου
Κλινικής Ψυχολόγου, MSc, Phd (cand.)
Επιστημονική Υπεύθυνη Κινητών Μονάδων
ΒΑ και Δυτικών Κυκλάδων ΕΠΑΨΥ

Η Εταιρεία Περιφερειακής Ανάπτυξης και Ψυχικής Υγείας (Ε.Π.Α.Ψ.Υ.) ιδρύθηκε το 1988 και έκτοτε δραστηριοποιείται αδιάκοπα με σκοπό την προσφορά ενός εναλλακτικού μοντέλου παροχής ψυχιατρικής φροντίδας στην Κοινότητα, στο πλαίσιο του Εθνικού Σχεδίου για την Ψυχική Υγεία « Ψυχαργώς ».

Οι Κινητές Μονάδες Ψυχικής Υγείας ΒΑ και Δυτικών Κυκλάδων, υπό τη διαχειριστική και επιστημονική ευθύνη της ΕΠΑΨΥ, παρέχουν υπηρεσίες ψυχικής υγείας (όπως διαγνωστική εκτίμηση, συμβουλευτική, ψυχοθεραπευτική παρέμβαση, ψυχιατρική παρακολούθηση, κοινωνική υποστήριξη) και αναπτύσσουν δράσεις προαγωγής ψυχικής υγείας από το 2004 στα νησιά Πάρο, Αντίπαρο, Τήνο, Μύκονο, Σύρο, Άνδρο (ΒΑ Κυκλάδες), Μήλο, Κίμωλο, Σίφνο, Σέριφο, Κέα, Κύθνο (Δυτικές Κυκλάδες). Σε κάθε νησί μεταβαίνει δύο φορές το μήνα για δύο-τέσσερις ημέρες κλιμάκιο που αποτελείται από ψυχίατρο, παιδοψυχίατρο, ψυχολόγο και κοινωνικό λειτουργό και παρέχονται δωρεάν υπηρεσίες σε παιδιά και ενήλικες. Από την έναρξη λειτουργίας των Κινητών Μονάδων μέχρι σήμερα (Ιούνιος 2015) έχουν εξυπηρετηθεί περισσότερα από 9000 άτομα, εκ των οποίων 2000 παιδιά και έφηβοι, ενώ έχουν πραγματοποιηθεί πολλές δράσεις προαγωγής ψυχικής υγείας και δικτύωσης με τοπικούς φορείς. Η ποιότητα της φροντίδας διασφαλίζεται μέσω της διεπιστημονικής συνεργασίας, της εφαρμογής των κατευθυντήριων γραμμών του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας, της διασύνδεσης με τις τοπικές υπηρεσίες, τους τοπικούς φορείς, τους χρήστες και τις οικογένειες, της καταπολέμησης του στίγματος και του κοινωνικού αποκλεισμού, της συνεχούς εκπαίδευσης και κατάρτισης των επαγγελματιών. Στην Πάρο μέχρι σήμερα και μεταξύ άλλων επετεύχθησαν, η δημιουργία Κοινωνικής Λέσχης για άτομα με προβλήματα ψυχικής υγείας και ενδυνάμωση τους για ανάπτυξη δράσεων αυτοοργάνωσης και αυτοσυνήγορας, υλοποιήθηκαν εκπαιδευτικά σεμινάρια

σε θέματα ψυχικής υγείας για ιατρούς, νοσηλευτές, εκπαιδευτικούς, ιερείς, στελέχη Αστυνομίας και Λιμενικού, όπως και ενημερωτικές ημερίδες για το ευρύ κοινό για θέματα ψυχικής υγείας παιδιών και ενηλίκων, η υποστήριξη του Εθελοντικού Κέντρου ΑΜΕΑΙ Νάουσας και ψυχιατρική παρακολούθηση φιλοξενούμενων στον Οίκο Ευγηρίας « Παναγία Εκατονταπυλιανή ».

Επιπρόσθετα έχουν πραγματοποιηθεί:

- Υλοποίηση Σεμιναρίου για τα δικαιώματα των ψυχικών ασθενών, σε συνεργασία με την Εθνική Συνομοσπονδία Ατόμων με Αναπηρία.
- Συνεργασία με Δήμο Πάρου και Πρόνοια Σύρου για διενέργεια κοινωνικών ερευνών σε περιπτώσεις κακοποίησης ανηλίκων (λόγω έλλειψης κοινωνικού λειτουργού σε αρμόδια υπηρεσία στο νησί).
- Δημιουργία Συμβουλευτικού Σταθμού για την Άνοια (χορηγία Ίδρυμα Μποδοσάκη 2014-2016).
- Ανάπτυξη Ομάδων Αυτοβοήθειας στην Κατάθλιψη (χορηγία Ίδρυμα Μποδοσάκη 2014-2016).
- Υλοποίηση Ομάδων Ψυχοθεραπείας για άτομα με σχιζοφρένεια και άτομα με κατάθλιψη.
- Ειδικό πρόγραμμα ενδυνάμωσης γυναικών θυμάτων ενδοοικογενειακής βίας (Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα DAPH-NE 2010-2012)
- Υλοποίηση ομάδων συμβουλευτικής και υποστήριξης εφήβων, γονιών και εκπαιδευτικών (χορηγία από το Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος 2011-2013)
- Πιλοτική εφαρμογή Ιατρείου Οικογένειας στην Πάρο
- Υλοποίηση μεγάλης εμβέλειας επιδημιολογικής έρευνας για την εκτίμηση της επικράτησης των ψυχικών διαταραχών στο γενικό πληθυσμό στην Πάρο σε συνεργασία με το Πάντειο Πανεπιστήμιο και το Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων.
- Ομιλίες σε ΚΑΠΗ για θέματα ψυχικής υγείας ηλικιωμένων.
- Δράσεις δικτύωσης και συνεργασίας με όλους τους τοπικούς φορείς του νησιού.
- Δημοσίευση άρθρων στον τοπικό τύπο για θέματα ψυχικής υγείας και δημοσίευση επιστημονικών άρθρων στην Ελλάδα και το εξωτερικό για τις δράσεις της Κινητής Μονάδας.

ΣΥΝΟΛΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΟΥΜΕΝΩΝ ΑΠΟ ΚΙΝΗΤΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ ΨΥΧΙΚΗΣ ΥΓΕΙΑΣ ΒΑ ΚΑΙ ΔΥΤΙΚΩΝ ΚΥΚΛΑΔΩΝ ΕΠΑΨΥ

Στην Πάρο συγκεκριμένα, έχουν εξυπηρετηθεί και εξυπηρετούνται μέχρι σήμερα 2270 άτομα, δηλαδή σχεδόν το 1/3 του συνόλου των εξυπηρετούμενων από όλα τα νησιά. Περίπου 300-400 νέοι εξυπηρετούμενοι αναζητούν βοήθεια από ειδικούς ψυχικής υγείας ετησίως, ενώ μαζί με τους εξυπηρετούμενους που είναι ήδη σε παρακολούθηση φτάνουν τους 700-900 ετησίως. Τα ποσοστά των ψυχικών διαταραχών στην Πάρο είναι τα ίδια, όπως σε όλες τις περιοχές της Ελλάδας. Ο μεγάλος αριθμός εξυπηρετούμενων συνδέεται πιθανά με το σημαντικό αριθμό δράσεων προαγωγής ψυχικής υγείας και ευαισθητοποίησης του πληθυσμού που έχουν πραγματοποιηθεί από την Κινητή Μονάδα, με αποτέλεσμα

οι κάτοικοι να αναζητούν βοήθεια όταν την έχουν ανάγκη και να την εμπιστεύονται, καθώς όλα αυτά τα χρόνια παρέχει ποιοτικές υπηρεσίες με συστηματικότητα και επιστημονική εγκυρότητα. Είναι σημαντικό ότι πλέον το 90% των εξυπηρετούμενων που προσέρχονται για πρώτη φορά στη Μονάδα ενημερώνονται από φίλους και συγγενείς που έχουν ήδη απευθυνθεί στην υπηρεσία. Όπως προαναφέρθηκε, στην Πάρο έχουν υλοποιηθεί πολλές πρωτοπόμενες δράσεις προαγωγής ψυχικής υγείας και ειδικά θεραπευτικά προγράμματα. Όλες έχουν υλοποιηθεί με επιτυχία και έχουν παρουσιαστεί σε επιστημονικά συνέδρια στην Ελλάδα και το εξωτερικό, ως παραδείγματα πρωτοπόρων πιλοτικών δράσεων.

Mobile Mental Health Units - Pilot initiatives in Paros

Stelios Stylianidis

Psychiatrist-Psychoanalyst

Professor of Social Psychiatry, Panteion University

Scientific Director of The Association for Regional Development and Mental Health (E.P.A.P.S.Y.) and

Stella Pantelidou

Clinical Psychologist, MSc, Phd (cand.)

Mobile Units Scientific Director

NE and Western Cyclades - E.P.A.P.S.Y

The Association for Regional Development and Mental Health (E.P.A.P.S.Y.) was founded in 1988 and has since been continuously active in order to offer an alternative model of psychiatric care in the Community. The Mobile Mental Health Units in the Cyclades, have been providing free mental health services (such as diagnostic evaluations, counselling, psychotherapeutic interventions, psychiatric monitoring, social support) while organizing in parallel, raising-awareness activities in the islands of Paros, Antiparos, Tinos, Mykonos, Syros, Andros (Cyclades NE), Milos, Kimolos, Sifnos, Serifos, Kea, Kithnos

(western Cyclades), since 2004. Twice a month and for two – to – four days, a task force (comprised of a psychiatrist, child psychiatrist, psychologist and social worker) visits each island, providing free services to children and adults. Since their inception and until today (June 2015), the Mobile Mental Health Units have treated more than 9000 people, including 2000 children and teenagers. They have also organized many mental health promotion and networking activities that were carried out together with local agencies. The quality of the care issued is ensured through interdisciplinary

cooperation, the implementation of the World Health Organization guidelines, the constant interconnection and relation with local services, the local authorities, the patients and their families. Concerned also with combating stigma and social exclusion, lifelong learning programs and providing professional training, all the pioneering mental health activities that have been implemented by the Mobile Mental Health Units are considered a success and are being presented at national and international scientific congresses, as examples of best practices and of pioneering pilot actions.

gastronomy

Γαστρονομικοί Προορισμοί και δίκτυα γαστρονομίας.

(Σύνοψη της ομιλίας του Γιώργου Πίττα στην ημερίδα για την αειφόρο ανάπτυξη).

Σε μια πρόσφατη έκθεση του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού επιβεβαιώθηκε ότι ο γαστρονομικός τουρισμός έχει αυξηθεί σημαντικά και αποτελεί ένα από τα πιο δυναμικά και δημιουργικά τμήματα του τουρισμού, δημιουργεί παράλληλη ανάπτυξη και σε άλλους τομείς (πρωτογενή, δευτερογενή) ενώ συμβάλλει αποφασιστικά στην διαμόρφωση του τουριστικού brand κάθε χώρας. Μάλιστα είναι επιβεβαιωμένη η εκτίμηση ότι η δαπάνη για τη διατροφή κάθε τουρίστα ξεπερνά το ένα τρίτο της συνολικής δαπάνης του ταξιδιού του. Κλασικά παραδείγματα ανάπτυξης γαστρονομικού τουρισμού με μεγάλη παράδοση είναι η Γαλλία, η Ιταλία και η Ισπανία. Όπως και να χει όσοι θεματικοί τουρισμοί κι αν εφευρεθούν, όλοι τους θα εμπεριέχουν το θέμα της διατροφής και της γαστρονομικής απόλαυσης. Πώς όμως θα μπορούσε να οργανωθεί ο γαστρονομικός τουρισμός σε τοπική βάση και πως θα γινόταν εφικτό να χαρακτηριστεί ένας τόπος ως γαστρονομικός προορισμός? Πέντε πετυχημένα εστιατόρια, δυό αγροτικά προϊόντα, τρεις παραγωγοί δεν αρκούν να συγκροτήσουν ένα γαστρονομικό προορισμό.

Μόνο η σχέση τους και η αλληλουποστηριξή τους μπορούν να τον δημιουργήσουν και αυτό δεν μπορεί να υλοποιηθεί παρα μέσα από τα δίκτυα γαστρονομίας. Τα τοπικά Δίκτυα γαστρονομίας απαιτούν μιά ανάπτυξη που θα στηριχθεί σε τρεις παραμέτρους, στις βασικές και αρχέγονες έννοιες της ελληνικής γλώσσας. Στον Λόγο, το Ηθος και τον Μύθο.

Ο Λόγος δηλαδή λογική θα χρειαστεί στην αναλυτική καταγραφή όλων των αξιών και των κριτηρίων που θα διαμορφώσουν το γαστρονομικό χαρτοφυλάκιο κάθε περιοχής (Τοπία, τόποι, καλλιέργειες, προϊόντα, παραγωγοί, ταβέρνες, καφενεία, μουσεία γαστρονομίας, πανηγύρια, αξιοθέατα και γιορτές γαστρονομίας)

Το Ηθος θα χρειαστεί πολλαπλώς.

Ήθος απέναντι στο προϊόν δηλαδή στην εντοπιότητα, τον σεβασμό του τόπου και την ποιότητα.

Ήθος και εντιμότητα απέναντι στο πελάτη.

Ήθος συλλογικό, όπου το συλλογικό ενδιαφέρον να βαδίζει παράλληλα με τις προσωπικές φιλοδοξίες.

Δημιουργία συνεργιών και πνεύματος συλλογικής και συνεργατικής δουλειάς.

Τέλος το Μύθο, δηλαδή την δημιουργία ενός σύγχρονου αφηγήματος όλων των αξιών που θα συμπεριλαμβάνουν την γαστρονομική κληρονομιά του νησιού και τις σύγχρονες δημιουργικές τάσεις. Το αφήγημα θα πρέπει να προβληθεί κατά τον πίο πειστικό και εντυπωσιακό τρόπο μέσω των MME στις αγορές που ενδιαφέρουν κάθε τόπο.

Gastronomic destinations and gastronomy networks

(A brief summary of the speech that was given by George Pittas during the conference on sustainable development)

Gastronomic tourism has increased significantly to become one of today's most dynamic and creative tourism experiences. While it contributes at the same time, in other sectors of the economy (primary, secondary), it also plays a vital role in creating local gastronomy networks. A few good restaurants and a couple of producers aren't enough to transform a touristic destination into a gastronomic one, but they

are the foundations of gastronomic networks. These can then, in turn, create a new gastronomy destination. Based on three essential and primitive concepts of the Greek language, Ο Λόγος (Logos, to reason), Το Ηθος (Ethos, ethics) and Το Μύθο (Myth, storytelling), gastronomic tourism has the potential to become an additional reason on its own for visiting and protecting each and all parts of Greece.



Δίκτυα φαντάσματα

της Έλλης Σφυρόερα¹

Μια παραλία γεμάτη σκουπίδια δικαιολογημένα δεν είναι πολύ ελκυστικό θέαμα για τους επισκέπτες, όπως και η έλλειψη ψαριών από την θάλασσα ή ένας γεμάτος σκουπίδια βυθός. Οι Θαλάσσιοι ρύποι προκαλούν χρόνια οικονομική ζημία στις παράκτιες κοινότητες αλλά και στους οικονομικούς κλάδους που εξαρτώνται από τη θάλασσα.

Αντί το νησί να γίνεται κάθε χρόνο στόχος εκμετάλλευσης από τους τουρίστες «των λίγων ημερών», η Παριανή Οργάνωση «Φίλοι της Πάρου» θέλουν να προωθήσουν δράσεις που αποσκοπούν στην διατήρηση ή και καλύτερη προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος έτσι ώστε το νησί να προσελκύσει ένα είδος τουρισμού πολύ πιο κερδοφόρο και σταθερό για την τοπική κοινωνία. Με αυτόν τον τρόπο, Θα μπορέσει η Πάρος να μεταλλαχθεί σε έναν προορισμό πολυτελείας με την έννοια πως θα προσφέρει σε παγκόσμιο επίπεδο, ένα παραδεισένιο τοπίο, καθαρές παραλίες και βυθούς άπειρου και εξωτικού κάλους, στην καρδιά της Ευρώπης. Τα θαλάσσια απορρίματα δεν ρυπαίνουν μόνο προκαλώντας βλάβη στη θαλάσσια ζωή και την τοπική οικονομία αλλά βάζουν σε κίνδυνο και την ανθρώπινη υγεία λόγω της κατακερμάτωσής τους σε υπερτοξικά μικροπλαστικά που εισέρχονται πια στην τροφική αλυσίδα μέσω των ψαριών που τα καταπίνουν εφόσον σημαντικό μερίδιο της θερμιδικής πρόσληψης μας προέρχεται από τη θάλασσα.

Επικίνδυνο στην τοπική οικονομία θεωρούνται επίσης τα εγκαταλελειμμένα αλιευτικά δίκτυα ή αλλιώς δίκτυα «φαντάσματα» που είτε πέφτουν κατά λάθος από τις ψαρόβαρκες την ώρα που αλιεύουν οι ψαράδες είτε επιστρέφουν στα βάθη της θάλασσας από τους απορριμματικούς κάδους λόγω έλλειψης διαχείρισης απορριμμάτων στη στεριά.

Η Πάρος, όπως και τα υπόλοιπα Ελληνικά νησιά, πέρα από την πλούσια βιοποικιλότητα τους, φιλοξενούν κάθε χρόνο πολλά είδη που βρίσκονται υπό εξαφάνιση από τον πλανήτη, όπως οι θαλάσσιες χελώνες, δελφίνια, φώκιες. Γεγονός είναι πως είτε πνίγονται καταπίνοντας τα θαλάσσια απορρίματα και τις σακκούλες περνώντας τες για φαγητό είτε μπλέκονται στα «Δίκτυα φαντάσματα», που συνεχίζουν να «ψαρεύουν» ανεξέλεγκτα, τραυματίζονται βαριά και τέλος πεθαίνουν αφήνοντας τους βυθούς χωρίς ζωή και ερημωμένους, χωρίς λόγο.

Οι «Φίλοι της Πάρου», μαζί με το MEDASSET – Mediterranean Association to Save the Sea Turtles² και, σε συνεργασία με τοπικές ομάδες δυτών και ψαράδων όπως και με άλλους τοπικούς συλλόγους του νησιού που θα κληθούν να συμπράξουν, θα επιδιώξουν να καθαρίσουν τον βυθό της Πάρου μέσω της πρωτοβουλίας³ «Healthy Seas». Στόχος, η συλλογή απορριπτόμενων δικτυών και



η ανακύκλωση τους σε υψηλής ποιότητας νήμα ECO-NYL®, το οποίο στη συνέχεια χρησιμοποιείται για την παραγωγή ολοκαίνουριων προϊόντων, όπως κάλτσες, μαγιό και χαλιά.

Η ύπαρξη του τεράστιου προβλήματος των θαλάσσιων απορριμμάτων είναι αποκλειστικά και μόνο αποτέλεσμα έλλειψης ευαισθητοποίησης των πολιτών σχετικά με τις συνέπειες των συνηθειών τους, της απουσίας ή των κακών πρακτικών διαχείρισης στερεών αποβλήτων και της έλλειψης υποδομών. Το καλό νέο είναι λοιπόν πως το υπαρκτό αυτό πρόβλημα... επιδέχεται λύση.

¹ Υπ. Διδάκτωρ, EHES-Paris. Σύμβουλος σε θέματα ανάπτυξης, περιβαλλοντικής πολιτικής και Διαχείρισης Παράκτιων Ζωνών.

² MEDASSET – Mediterranean Association to Save the Sea Turtles, <http://www.medasset.org/en/>, <http://katharesthalasses.medasset.org/>

³ Healthy Seas, <http://healthyseas.org/> Ghost nets





Ghost nets

Elli Sfyroera¹

A beach full of rubbish and a seabed covered in waste with no fish is not a very attractive sight for visitors. Marine litter causes chronic economic damage to coastal communities and all economic sectors that depend on the sea, as well as irreversible pollution to seawater.

This type of pollution not only causes damage to marine life and the local economy, but it also puts human health at risk. For instance, plastic garbage fragments in seawater over time, forming microplastics. These particles eventually enter the food chain and land on our plates as a result of being absorbed by the fish.

Instead of the island of Paros being known for the « few days tourists », the Parian organization « Friends of Paros » want to promote actions that aim at maintaining and better protecting the marine environ-

ment so as to attract a much more profitable and stable kind of tourism for the local community. Paros can be known worldwide for its heavenly landscape, clean beaches and seabeds of infinite and exotic beauty, all in the heart of Europe.

Also a very alarming type of litter to the local economy and marine life are the so-called « derelict fishing gears », also known as « ghost nets ». These either fall to the bottom of the sea accidentally during routine fishing operations, or return to the depths of the sea after being disposed inland and not going through further waste processing measures. As a result, they permanently continue to capture sea life.

Paros, besides its rich biodiversity, also hosts many endangered species, such as sea turtles, dolphins and seals. These either drown swallowing plastic bags that they mistake for food, or get entangled in « ghost nets », injuring themselves heavily and ultimately dying, leaving lifeless sea bottoms.

« Friends of Paros », along with ME-

DASSET - Mediterranean Association to Save the Sea Turtles, and in cooperation with local divers and fishermen, as well as other local organisations that will be invited to join, will seek to clean its seabeds through the « Healthy Seas » initiative. Its main goal is to recycle, process and reconstitute the recovered fishing nets to manufacture ECONYL® yarn, a high-quality raw material that can be used to create new products, such as socks, swimwear or carpets.

Marine litter is a serious problem affecting coastal communities and economies at all levels. It has been solely caused by the lack of public awareness regarding the consequences of daily habits, poor waste management practices and a lack of adequate infrastructure. Therefore, the good news that it's a solvable problem that can be tackled.

¹ Elli Sfyroeras, PhD (cand.) at EHESS of Paris & Policy Advisor on Integrated Coastal Management, Development and Environmental policies.

about 2



The archaeological and historical heritage of Paros

Το ενετικό κάστρο της Παροικιάς

του Γιάννου Κουράγιου*

ΝΑΟΣ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ

Στο Κάστρο, στο λόφο του Αγίου Κωνσταντίνου, σώζονται τα ερείπια δωρικού ναού του 6ου αι. π.Χ., αφιερωμένος στην Αθηνά (τα 3/4 του κυρίως ναού και ο οπισθόδομος καταποντίστηκαν μαζί με τη δυτική πλευρά του λόφου στη θάλασσα). Είχε πλάτος 16,50 μ. και ήταν πρόστυλος, δηλαδή είχε έξι κίονες στην ανατολική στενή πλευρά (πρόδομο) και πιθανώς άλλους έξι στον οπισθόδομο, ανήκε δηλαδή στον αρχιτεκτονικό τύπο αμφιπρόστυλου ναού. Ο επισκέπτης μπορεί να δει τμήματα της υποθεμελίωσης του ναού, καθώς και υπολείμματα της μαρμάρινης ανωδομής στη νότια πλευρά της εκκλησίας του Αγίου Κωνσταντίνου (δύο βαθμίδες της κρηπίδας και δόμους του τοικοβάτη). Το πλαίσιο της θύρας του ναού (διαστ. 3,76x5,96 μ.) είναι εντοιχισμένο στο φράγκικο Κάστρο.

Τις ίδιες διαστάσεις έχει και η θύρα του ναού του Απόλλωνα, η λεγόμενη Πορτάρα, που δεσποζει δεξιά στο λόφο πάνω από το λιμάνι της Νάξου. Και οι δύο ναοί, που παρουσιάζουν πολλές ομοιότητες, κτίστηκαν στην περίοδο της τυραννίας του Λύγδαμι της Νάξου, γύρω στο 525 π.Χ., όταν η Πάρος βρισκόταν υπό ναξιακή κυριαρχία. Μεγάλη καταστροφή στα αρχαία κτίσματα του λόφου έγινε από τους Βενετούς για την κατασκευή του μεσαιωνικού κάστρου, το οποίο έχει κτισθεί σχεδόν εξ ολοκλήρου από μαρμάρινα αρχιτεκτονικά μέλη μνημείων της αρχαίας πόλης, εντυπωσιακά ορατά μέχρι σήμερα.

ΆΛΛΑ ΜΝΗΜΕΙΑ ΣΤΟ ΚΑΣΤΡΟ

Το Κάστρο κτίστηκε το 1260 από το βενετό Δούκα της Νάξου. Είχε ελλειπτικό σχήμα και στα βορειοανατολικά ορθογώνιο αμυντικό πύργο. Το δυτικό τμήμα του τείχους έχει καταποντισθεί στη θάλασσα.

Χάρη στη πολύχρονη έρευνα του γερμανού αρχιτέκτονα G. Gruben, έχουμε κάποιες ενδείξεις για την αρχιτεκτονική της αρχαίας πόλης. Η έρευνα στηρίχθηκε κυρίως στα αρχαία αρχιτεκτονικά μέλη που ήταν εντοιχισμένα σε κτίσματα μεταγενέστερων περιόδων. Ο Gruben απέδωσε τμήμα περιθυρώματος και ιωνικά κυμάτια, κτισμένα στο φράγκικο Κάστρο, σε αρχαϊκό ναό αφιερωμένο στη λατρεία της Κόρης εντός του άστεως, που σύμφωνα με επιγραφές σωζόταν έως τον 4ο αι. π.Χ. και είχε ανακαινισθεί και διακοσμηθεί με νέα γλυπτά.

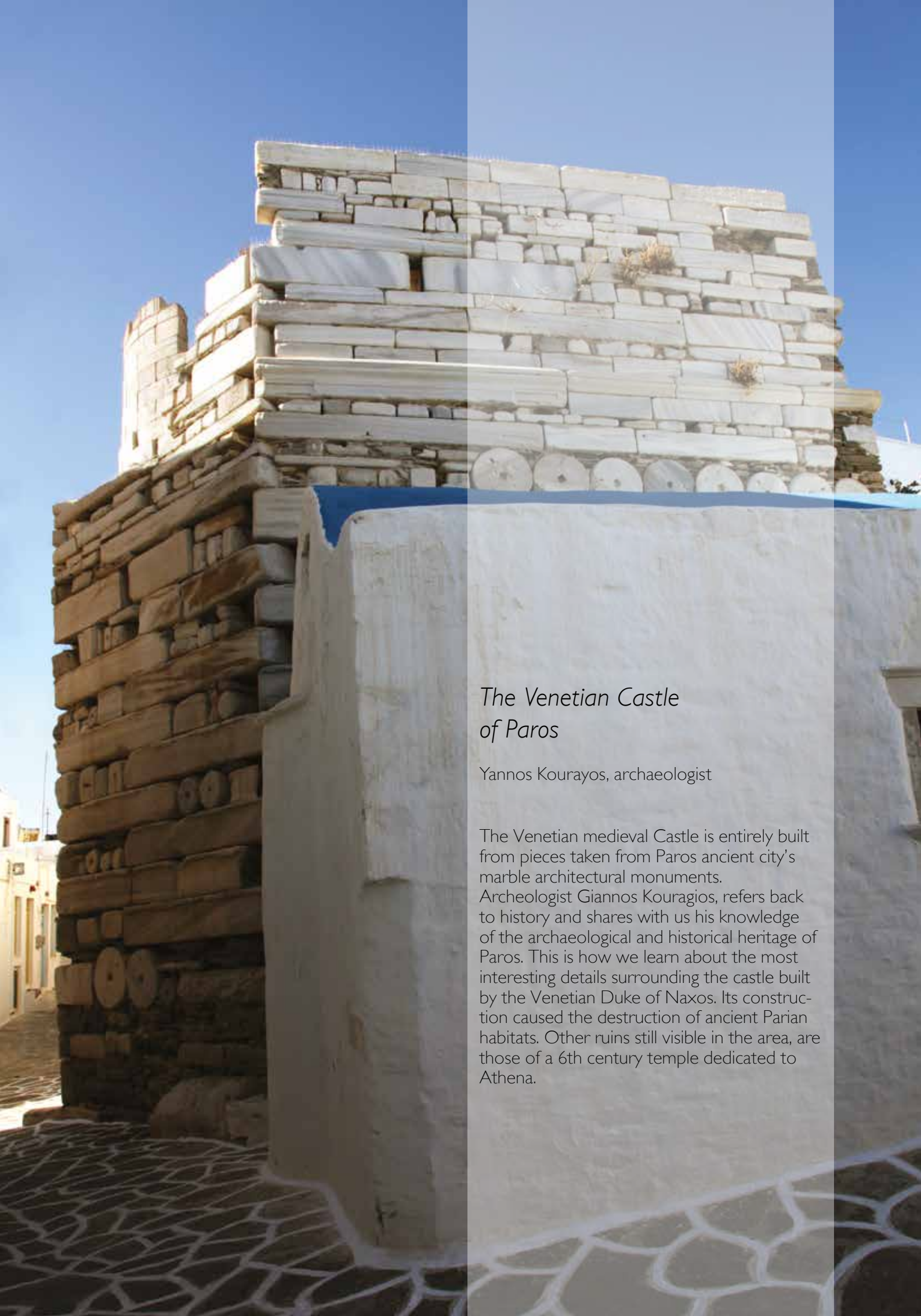
Ένα άλλο οικοδόμημα ταυτίστηκε από τη βάση τοίχου με κυμάτιο και ένα πλαίσιο θύρας, η οποία έκλεινε με κιγκλίδωμα. Πρόκειται μάλλον για «θησαυρό» που χρονολογείται στο δεύτερο μισό του 5ου αι. π.Χ.

Πλήθος σπονδύλων από κίονες και τμήματα επιστυλίου ανήκουν σε κτίριο και σε στοά της αγοράς της πόλης, που επισκευάστηκε την εποχή του Ρωμαίου αυτοκράτορα Αδριανού (2ος αι. μ.Χ.), όπως μαρτυρεί επιγραφή εντοιχισμένη στο ίδιο το Κάστρο.

Ο πύργος του Καστρου έχει ενσωματωμένο μαρμάρινο κτίσμα του 4ου αι. π.Χ., μικρών διαστάσεων. Το μνημείο είναι ορατό σήμερα, γιατί ο Rubensohn στις αρχές του 20ου αιώνα γκρέμισε τμήμα του πύργου για να το αποκαλύψει. Πρόκειται για τμήμα κυκλικής θόλου, διαμέτρου 3,30 μ., διακοσμημένης με δωρικό θριγκό, που ήταν αφιερωμένη στην Εστία, όπως μαρτυρεί σχετική επιγραφή.

Στον πύργο επίσης είναι εντοιχισμένο μαρμάρινο επιστύλιο, μήκους 115 μ., που ανήκε σε δωρική στοά των ελληνιστικών χρόνων, αν και η επιγραφή που διακρίνεται στο επιστύλιο ανήκει στους ρωμαϊκούς αυτοκρατορικούς χρόνους, στην εποχή του Αδριανού (2ος αι. μ.Χ.). Η στοά ήταν τετράγωνη, όπως αναφέρεται σε επιγραφή της ίδιας περιόδου.

* Αρχαιολόγος της ΚΑ' Εφορίας Προϊστορικών και Κλασικών Αρχαιοτήτων Κυκλάδων



The Venetian Castle of Paros

Yannos Kourayos, archaeologist

The Venetian medieval Castle is entirely built from pieces taken from Paros ancient city's marble architectural monuments. Archeologist Giannos Kouragios, refers back to history and shares with us his knowledge of the archaeological and historical heritage of Paros. This is how we learn about the most interesting details surrounding the castle built by the Venetian Duke of Naxos. Its construction caused the destruction of ancient Parian habitats. Other ruins still visible in the area, are those of a 6th century temple dedicated to Athena.

edition

Οι Θησαυροί της Ελληνικής
Γαστρονομίας

του Γιώργου Πίττα

*The Treasures of Greek
Gastronomy*

by George Pittas

Through the history, the nutritional value or the place of origin of the products, together with stories shared by their producers, the writer, George Pittas, attempts a holistic approach to Greek gastronomy.

«The Treasures of Greek Gastronomy» is its 6th consecutive book and a deep dive into Hellenism.

Products and people, tastes and recipes, myths and history, tradition and literature, landscapes and sites, customs and rituals, theories and entrepreneurship, all unfold to give a strong dose of national self-awareness, hope and perspective.

Pour en savoir plus, RDV le 1/8/15 au
« Lefkes Village » Hôtel à 20h00.

Οι Θησαυροί της Ελληνικής Γαστρονομίας είναι το 6ο κατά σειρά βιβλίο του Γιώργου Πίττα, μετά Τα Σημάδια του Αιγαίου (2007), Πάρος-Οδοιπορικό στον Τόπο και τον Χρόνο (2008), Αθηναϊκή Ταβέρνα (2009), Τα πανηγύρια στο Αιγαίο (2011) και τα Καφενεία της Ελλάδας (2013). Το βιβλίο αυτό είναι μια βαθειά βουτιά στην ελληνικότητα. Μέσα από την ιστορία, τη διατροφική αξία των προϊόντων, των τόπων καταγωγής τους, τις ιστορίες των παραγωγών τους, τον γαστρονομικό χάρτη της χώρας μέσα από τα μοναδικά ελληνικά προϊόντα της ελληνικής γης, ο Γιώργος Πίττας επιχειρεί μια ολιστική προσέγγιση της γαστρονομίας. Και μας μαθαίνει τί παράγουμε ως χώρα, την ιστορία των προϊόντων μας. Και εκεί που οι ιστορίες και οι γευστικοί πειρασμοί μάς έχουν ανοίξει την όρεξη, έρχονται οι παραγωγοί, οι άνθρωποι που μοχθούν για να υπάρχουν αυτά τα προϊόντα στο πιάτο μας. Έλληνες με μεράκι και έμπνευση, επιχειρηματίες με γνώση και πείσμα, συμπολίτες μας που μάς κάνουν περήφανους, γιατί τα προϊόντα τους κατακτούν επάξια τις διεθνείς αγορές και κάνουν γνωστή την ελληνική γαστρονομία στα πέρατα του κόσμου.

Προϊόντα και άνθρωποι, γεύσεις και συνταγές, μύθοι και ιστορία, παράδοση και λογοτεχνία, τόποι και τοπία, ήθη και έθιμα, δρώμενα και τελετουργίες, θεωρίες και επιχειρηματικότητα ξετυλίγονται μέσα στις 350 σελίδες και τις 600 φωτογραφίες του και δένουν σε μια αλυσίδα αξιών και δραστηριοτήτων που μπορούν να συγκροτήσουν τον βασικό πυλώνα μιας νέας οικονομικής ανάπτυξης της χώρας (Τοπίο-Περιβάλλον-Αγροτική Οικονομία-Προϊόντα-Γαστρονομία-Πολιτισμός-Τουρισμός), αλλά και του νέου υπαρξιακού και πολιτισμικού μας αναπροσδιορισμού.

Οι «Θησαυροί της Ελληνικής Γαστρονομίας» του Γιώργου Πίττα είναι ένα βιβλίο που επιχειρεί ν' αντιμετωπίσει την ελληνική γαστρονομία ως όλον, δίνοντάς μας ταυτόχρονα γερές δόσεις εθνικής αυτογνωσίας, ελπίδας και προοπτικής.

«Οι Θησαυροί της Ελληνικής Γαστρονομίας» θα παρουσιασθούν στην Πάρο σε συνεργασία με τους ΦΤΠ στο ξενοδοχείο του συγγραφέα, τέλη του Ιουλίου.





tasteful



Η συνταγή από την Μαρία Τσαντάνη
Εκτέλεση από τον Κύρη Π. Αθανασιάδη

Υλικά για 4 άτομα

Γέμιση

4 μεγάλα καλαμάρια
1 κούπα ρύζι
2 κ.σ. λάδι
2 κ.σ. ξανθιές σταφίδες
2 κ.σ. κάπαρη Πάρου
2 φρέσκα κρεμμυδάκια
1 κ.γ. μάραθο
1 κ.γ. δυόσμο
1 κ.γ. μαϊντανό
αλάτι, πιπέρι

Σάλτσα

2 κούπες φρέσκια ντομάτα
2 κ.σ. κάπαρη Πάρου
αλάτι, πιπέρι σε κόκκους

Εκτέλεση

Σε κατσαρόλα με ελαιόλαδο, σε μέτρια φωτιά, ανιζουμε το κρεμμύδι, τα μυρωδικά, προσθέτουμε τις σταφίδες και το ρύζι αλατοπιπερώνουμε και σιγομαγειρεύουμε. Αποσύρουμε από τη φωτιά περίπου 5 λεπτά πριν γίνει το ρύζι.

Προθερμαίνουμε το φούρνο στους 200 βαθμούς.

Γεμίζουμε τα καλαμάρια κατά $\frac{3}{4}$, τα κλείνουμε με οδοντογλυφίδες και τα τοποθετούμε σε pyrex.

Τα περιχύνουμε με τη τριμμένη ντομάτα και σκορπίζουμε από πάνω την κάπαρη.

Τα ψήνουμε σκεπασμένα με αλουμινόχαρτο για μισή ώρα και ξεσκεπάζουμε και ψήνουμε άλλη μισή ώρα.

Αν χρειαστεί προσθέτουμε επιπλέον λίγο νερό.

Σερβίρουμε αμέσως.

A recipe from Mary Tsantani implemented by
Kiris P. Athanasiadis

Ingredients for 4 people:

Stuffing

4 large squids
1 cup of rice
2 tbs oil
2 tbs blonde raisins
2 tbs Paros capers
2 spring onions
1 tsp fennel
1 tsp mint
1 tsp parsley
Salt, Pepper

Sauce

2 cups fresh tomatoes
2 tbs Paros capers
Salt, whole peppercorns

Implementation

In a saucepan with olive oil, over medium heat, we steam the onions, the herbs and we add the raisins together with the rice. We add salt and pepper and we slow cook them.

5 minutes before the rice is ready, we remove the pan from the heat.

We preheat the oven at 200 C°.

We fill $\frac{3}{4}$ of the squid, then close it by using toothpicks.

We then place the filled squids in a Pyrex.

We sprinkle them with the grated fresh tomatoes and then the capers.

Covered with foil, we let the squids bake in the oven for half an hour. Then we uncover them by taking off the foil and bake them for another half hour.

If needed, we add more water.

Serve immediately.

Ωκεάνειο συναίσθημα σε παριανούς βυθούς

της Μπετίνας Ντάβου

Φωτογραφίες Sarra Gorretta – Cycladic Diving

Μεσοπέλαγη Ξέρα, “Jaquarium” την ονόμασαν οι φίλοι στο καταδυτικό: Ρεύμα σα χείμαρρος παρασύρει λικνιστικά κοπάδια από μαγιάτικα και μικρούς φοβισμένους ροφούς. Καταρράκτες από καλογρίτσες, αθερίνα, μαριδάκια. Γαβράκια τσιμπολογούν το ρολόι μου και με περιεργάζονται με θρασύτατη περιέργεια.

Πρέζα: Είδαμε την πολυπόθητη χελώνα. Την ακολουθήσαμε για περίπου ένα λεπτό, ανέπτυξε ταχύτητα, χάθηκε.

Παντερονήσι, σπηλιά: Κοράλλια όλων των ειδών. Εκατοντάδες γαρίδες, ένα λιβάδι από τεράστιες πανάρχαιες θαλάσσιες ανεμώνες, παπαγαλόψαρα. Στην άλλη πλευρά, η Σάρα, ο Γιώργος κι ο Νάσος εξερευνούν το πανάρχαιο σπήλαιο. Σαν το υπέργειο -και αρχαιότερο της Ευρώπης- στην Αντίπαρο, αλλά εδώ υποθαλάσσιο. Οι σταλαχτίτες κι οι σταλαγμίτες στήνουν αλλού υποβρύχιους ναούς κι αλλού υδάτινο σεληνιακό τοπίο.

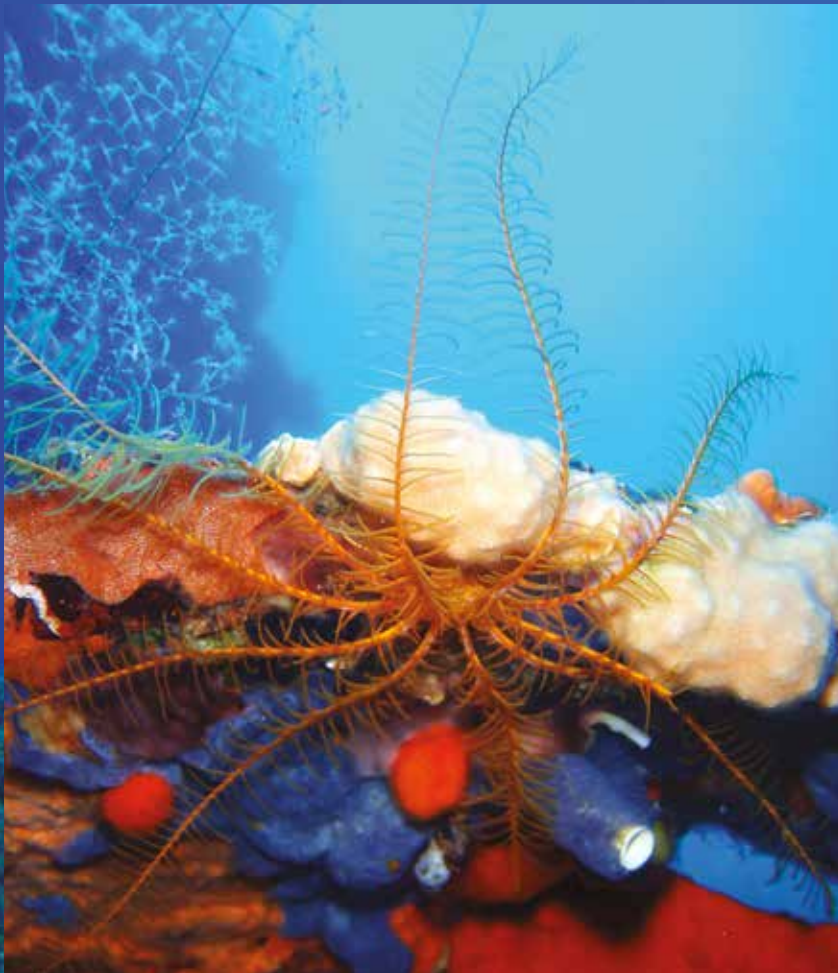
Τρυπητή: Κρυστάλλινη ορατότητα, βαθύ μπλε, ζωντάνια και κινητικότητα. Ένας Βερνάρδος ερημίτης, κολοχτύπες, ροφάκια, οι αιώνιες καλογρίτσες. Παραμονέψαμε, αλλά δεν είδαμε αυτή τη φορά, τα γουρουνόψαρα.

Ξέρα απέναντι από το Φάραγγα: Τεράστιοι τετραγόνοι

σιμιεμένοι βράχοι και σπασμένοι αμφορείς. Να 'ναι αρχαίο βυθισμένο χωριό ή βυθισμένα μέρη αρχαίου ναού; Στο διάυλο της Παροναξιάς καταδυόμαστε από το γερανό του ναυαγισμένου πλοίου. Εξέχει πάνω απ' την επιφάνεια της θάλασσας,

Την κρυψώνα του πιο μεγάλου ροφού που είδα ποτέ σε Ελληνική θάλασσα δεν την αποκαλύπτω. Στα 30 μέτρα, έξω από την περίπλοκη φωλιά του, μας κοιτούσε κατάματα κι εξαφανίστηκε στον πρώτο ήχο του ταχύπλου. Εξερευνητικός και δίκαια φοβισμένος, καταφέρνει ακόμα να ζει.

Ωκεάνειο συναίσθημα. Λέξη θαλασσινή που περιγράφει ό,τι ζεις στο βυθό: την απόλυτη αίσθηση αρμονίας με το σύμπαν, με έναν άλλο άνθρωπο, με το βαθύτερο εαυτό. Σε πλημμυρίζει όταν το σώμα στέκει αβαρές κι ακίνητο στο κέντρο φωσφορίζοντα γόνου ή όταν αναδύσαι στην επιφάνεια ακριβώς τη στιγμή που μπροστά σου καταδύεται ο ήλιος κι η όσφρησή σου τρελαίνεται από τη μυρωδιά της ελάχιστης βροχούλας που στο μεταξύ δρόσισε την ξηρά. Σε κυριεύει στην ησυχία, τη γαλήνη και το θολό φως του παριανού βυθού, που ακόμα γλυτώνει από το βίαιο χέρι του χερσαίου πολιτισμού.



Oceanic Feeling in Parian depths

By Bettina Davou
Photos by Sarra Gorretta –
Cycladic Diving

Oceanic feeling. A term of the sea that describes living underwater: being in absolute harmony with the universe, with another human being, with your inner self. Here, Bettina Davou shares with us her experience of diving and the magic of exploring the unique Parian depths.





about



Όσο προχωράς και διαρκείς

του Χρίστου Γεωργούση

Η ιστορία σου και η ιστορία μου και ο χείμαρρος του πανδαμάτορα χρόνου που μας αποσαθρώνει σε άμμο. Προσευχές του Αρχίλοχου και λόγια αγάπης σβησμένα στο μάρμαρο απ' τα πατήματα των παιδιών. Πέτρες της δόξας σκαλοπάτια στις αυλές των σχολείων, εξαρτήματα ξερολιθιάς, βότσαλα στα χωράφια και τις παραλίες, σώματα στους τοίχους και στους δρόμους της γειτονιάς. Παλιές σιγουριές ερείπια τώρα, αγωνίες που έγιναν αποδημητικά τοιχογραφίας και η ψυχή σου διαρκώς σαστισμένη μέσα σε πολύχρωμα νήματα νοημάτων και γέφυρες παλιών περασμάτων. Πάντα ονειρών απατηλότερα, πάντα σκιάς ασθενέστερα. Όσοι απόμειναν σπόνδυλοι απ' τα καμίνια του ασβέστη, θεμέλιωσαν άλλα σχέδια, σφήνωσαν σε άλλα τολμήματα κτισμάτων, πέτρωσαν άλλες αποκοτιές ζωής. Τόσες προσευχές και τόσοι ύμνοι, κίονες όμως πεσμένοι και οι θεοί φευγάτοι. Μένεις εσύ περπατώντας στα καλντερίμια πάνω στα μάρμαρα αρχαίων ναών. Εδώ μπροστά σου τώρα θυμίζουν πως αλλάζουν όλα και φεύγουν και πρέπει να βρεις ποιο το μάταιο και ποιο το άλλο που μένει και φωτίζει, όσο προχωράς και διαρκείς.

As you go along and persist

By Christos Georgousis

This poem reminds us to persist despite the futility of life. It challenges us to look for what enlightens us as we go along. Within the sweet nostalgic touch of our past it encourages us to create new colorful memories.

honorary event

Αποσπάσματα από την ομιλία της Χριστίνας Ντουινιά, Καθηγήτριας Νεοελληνικής φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών, στην τιμητική εκδήλωση για την Άλκη Ζέη και το τελευταίο βιβλίο της που διοργάνωσαν «Οι φίλοι της Πάρου» στις 3 Ιουλίου 2014 στη ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ, στην Παροικιά

Η Άλκη Ζέη εισήγαγε ένα νέο στυλ στο νεανικό μυθιστόρημα, συνδυάζοντας τη ζωντάνια της αυτοβιογραφίας με το πολιτικό, κοινωνικό και ιστορικό στοιχείο. Δεν άργησε να γίνει αγαπητή στην Ελλάδα αλλά και σε όλο τον κόσμο. Και ίσως είναι η πιο πολυμεταφρασμένη Ελληνίδα συγγραφέας μετά τον Νίκο Καζαντζάκη. Στο έργο της Άλκης Ζέη το ύφος της γραφής ταιριάζει απόλυτα με το ήθος του προσώπου. Εκφραστική λιτότητα και νοηματική διαύγεια που πηγάζει από μια καλά αφομοιωμένη γνώση. Σωστή κρίση που πατάει πιο πολύ στη διαίσθηση και την παρατήρηση και λιγότερο στη λογική των αναλύσεων. Βίωμα της ιστορίας που βαθαίνει την προοπτική της. Απροσποίητη κουβέντα που μεταγγίζεται στη ζωντάνια των διαλόγων της. Χαρά της ζωής που συνδυάζεται με τη χαρά της γραφής και φτάνει αβίαστα στον αναγνώστη. Σπάνια αίσθηση του κιούμορ.

Το Καπλάνι της βιτρίνας, Ο θείος Πλάτων, Ο μεγάλος περίπατος του Πέτρου, Η αραβωνιαστικά του Αχιλλέα, και αρκετά διήγημά της δείχνουν ότι η πρώτη ύλη των βιβλίων της βασίζεται κυρίως στις προσωπικές της εμπειρίες ή στις ιστορίες άλλων προσώπων, τις οποίες η συγγραφέας μεταποιεί και υποτάσσει στις ανάγκες της αφήγησης. Το ιδιαίτερο ύφος και οι τεχνικές της αφήγησης που έχει ήδη κατακτήσει συστήνουν την εγγύηση για την αυθεντικότητα του τελευταίου καθαρά αυτοβιογραφικού βιβλίου της. Το «Με μολύβι Φάμπερ νούμερο δύο» είναι από τις λίγες αυτοβιογραφίες που αφήνουν τόσο χώρο για παράλληλες ιστορίες. Η αυτοβιογραφική κατάθεση της Άλκης Ζέη κινείται σε δύο άξονες: στην έκθεση μιας σειράς γεγονότων που συστήνουν την ιστορία των προσώπων του στενού της οικογενειακού και φιλικού περιβάλλοντος, αλλά -και εδώ είναι το καινούργιο

στοιχείο - στον αναστοχασμό της προσωπικής πνευματικής της περιπέτειας. Σε όλη την περίοδο της Κατοχής, αλλά και στους πρώτους μήνες της απελευθέρωσης η δύναμη για ζωή και η επιθυμία για τη δημιουργία ενός καλύτερου κόσμου δίνουν τον τόνο στις αυτοβιογραφικές σελίδες της Άλκης Ζέη. Η νεαρή συγγραφέας μεγαλώνει μέσα σε ένα πνευματικό και καλλιτεχνικό περιβάλλον υψηλής ποιότητας: η θεία της Διδώ Σωτηρίου και ο θείος Πλάτων,

αλλά και η ατίθαση φίλη της Ζωρζ Σαρρή, μαζί με μια σειρά σπουδαίων προσωπικοτήτων εμφανίζονται για μικρό ή μεγαλύτερο διάστημα στη ζωή και στο βιβλίο της: μεταξύ άλλων ο Κάρολος Κουν, ο Νίκος Καρύδης, ο Μάνος Χατζιδάκης, ο Κώστας Αξελός, η Μέλπω Αξιώτη, ο Μίμης Δεσποτιδης, η Έλλη Λαμπέτη, η Ασπασία Παπαθανασίου, η Ντιριντάουα, η Αλέκα Παϊζη ο Μάνος Ζαχαρίας, ο Μέντης Μποσταντζόγλου, ο Ροζέ και η Τατιάνα Μιλιέξ.

Ο νεανικός έρωτας της αδελφής της Λενούλας με τον Νίκο Γκάτσο, πέρα από μια ωραία ιστορία μας δίνει και κάτι από το άρωμα μιας μυθικής παρέας. Παράλληλα, η σχέση της Άλκης με τον Γιώργο Σεβαστίκογλου θα συνδυαστεί με την ιδεολογική της αφύπνιση και την ένταξή της στο απελευθερωτικό κίνημα. Δέκα χρόνια μεγαλύτερός της θα την οδηγήσει με την ίδια φυσικότητα στην οικογένειά του και στο υπόγειο του Κουν και θα της μάθει με τη στάση του την αφοσίωση στην τέχνη και στις ιδέες. Πολύτιμος σύντροφος και πατέρας των παιδιών της, ο ο Σεβαστίκογλου στάθηκε ο πιο αυστηρός κριτής και ταυτόχρονα ο πιο θερμός υποστηρικτής της συγγραφικής πορείας της Άλκης Ζέη. Αυτός την καθοδήγησε στο πρώτο της διήγημα, που έγραψε στο μαρμάρينو τραπέζι της κουζίνας της με μολύβι «Φάμπερ νούμερο δύο».

Η ανάγνωση του τελευταίου βιβλίου της Άλκης Ζέη δεν μας προσφέρει

μόνο την απόλαυση μιας καλογραμμένης ιστορίας. Η συγγραφέας κινήθηκε με δικαιοσύνη και σεβασμό ανάμεσα στις σκοτεινές και τις φωτεινές περιοχές της μνήμης -συλλογικής και προσωπικής- και μας έδωσε ένα όμορφο και στοχαστικό αφήγημα που δεν μας τέρπει απλά, αλλά μας εμπυκώνει και μας δίνει αφορμές για γόνιμους προβληματισμούς.



The Friends of Paros organized a honorary event for one of the most loved contemporary Greek writers, Mrs. Alki Zei. On the 3rd of July 2014, within the premises of Paroikia's public Library, her new book was presented, an autobiography filled with personal souvenirs. For Alki Zei, life is literature and literature is life. With a deep perspective on the political, social and historical elements of the Greek reality, her conceptual clarity touches her readers in a way that makes her unique and unforgettable.



**ΣΤΙΓΜΕΣ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**
MOMENTS FOR CULTURE - PAROS
ΠΑΡΟΣ 2015



40 4th Artistic
journey
in Paros
**Καλλιτεχνικό
Οδοιπορικό
στην Πάρο**



Σοχαν Μαρία Σπινθουράκη
Σχεδιάστρια κοσμημάτων
Jewelry designer
T. +30 6974 104243
email: mspithouraki@gmail.com
facebook.com/
MariaSpithourakijewelry
www.sohanjewels.com



Γιώργος Παπαγεωργίου
Αθήνα | 1953 | Εικαστικός
Athens | 1953 | Visual artist
T. +30 6938 769120
www.yorgospapageorgiou.com



Δήμητρα Χανιώτη
Πάρος | 1977 | Ζωγράφος
Paros | 1977 | Painter
T. +30 6945 266784, +30 22840 21572
www.dimitrachanioti.gr



Νατάσα Μιζιά
Αθήνα | 1969 | Εικαστικός
Athens | 1969 | Visual artist
T. +30 6977 44538
email: natalasabiza@gmail.com



Μπενέτος Σκιαδάς
Πάρος | Λαογράφος
Paros | Traditional artist
T. +30 2284 091391/91129
+30 6981680086
email: mpenetos@gmail.com
www.benetos-skiadas-folkartist-paros-gr.com/



Wim Drión
Voorburg | Ολλανδία | 1946
Ζωγράφος
Voorburg | Holland | 1946 | Painter
T. +30 22840 23474, +30 693 9667664
www.st-ives.net/selected-art/drión



Jane Morris Pack
ΗΠΑ | 1955 | Εικαστικός
USA | 1955 | Visual artist
T. +30 6944 644155
email: jane@aegeancenter.org
www.janepack.net



Καραβία Μπριγκίτε
Βιέννη | 1943 | Ζωγράφος
Vienna | 1943 | Painter
T. +30 6978 227017



Γεώργιος Μαρμαρινός
Πάρος | 1967 | Εικαστικός
Paros | 1967 | Visual artist
T. +30 6945 307916, +30 22840 42261



Σκανδάλη Δήμητρα
1969 | Εικαστικός
visual artist
email: tholassa@dimitraskandali.com
www.dimitraskandali.com



Αγγέλικα Βαξεβανίδου
Γερμανία | 1974 | Εικαστικός
Germany | 1974 | Visual artist
T. 0077 293709, 22840 21590
www.angelikavaxevanidou.com



Φερεντίνου Αμαλία
Πειραιάς | Ζωγράφος
Piraeus | Painter
T. +30 6936 144809, +30 22840 53618
email: amaliaferentinou@gmail.com
www.amaliaferentinou.gr



Στέλιος & Ραμόνα Γκίκα
Κεραμίστες | Ceramists
T. +30 22840 29007, +30 6942409172
www.yriaparos.com



Willya van der Most
Κεραμίστρια | Ceramist
T. +30 697 9540416



Robert van der Most
Φωτογράφος | Photographer
T. +30 697 9540416
facebook.com/treborrobert.vandermost



Hans Giessen
Ολλανδία | 1942 | Ζωγράφος
Holland | 1942 | Painter
T. +30 6932 505 439
email: hansgiesen@hansgiesen.nl
www.hansgiesen.nl



Peter Seibt
Ελβετία | 1935 | Εικαστικός
Switzerland | 1935
Visual artist
T. +30 694 277 1779
email: art@cpseibt.com
www.cpseibt.com
www.paintingsforhope.org
www.facebook.com/cpseibt

www.friendsofparos.com/
www.paros.gr/

επισκέψεις,
κατόπι συνενόησης
visits, upon request

Pour visiter les Ateliers des Artistes de Paros, n'hésitez pas de les contacter par téléphone afin de connaître les heures d'ouvertures.
For visiting the Parian artists' workshops, do not hesitate to contact them about their opening hours.